

SME FINANCE UAB KONSERNIN YHTIÖIDEN LAINASOPIMUSTEN YLEISET EHDOT

Voimassa alkaen helmikuun 26 päivä 2025

Yhtiöt "SME Finance", UAB (yhtysrekisterinumero 304254910), "SME Loans", UAB (yhtysrekisterinumero 305484387), "SME Credit", UAB (yhtysrekisterinumero 304940973), "SME Capital", UAB (yhtysrekisterinumero 304703440), "SME Capital 2", UAB (yhtysrekisterinumero 305209590), "SME Capital 3", UAB (yhtysrekisterinumero 305228886), jäljempänä **konserniyhtiöt**: lainasopimusten yleisiä ehtoja (yleiset ehdot) sovelletaan konserniyhtiöiden asiakkaisiin (jäljempänä **Asiakas**), jotka ovat tehneet lainasopimuksen konserniyhtiön kanssa. Näitä yleisiä ehtoja pidetään erottamattomana osana tällaisia lainasopimuksia. Konserniyhtiöstä ja Asiakkaasta käytetään jäljempänä yhteisnimitystä **Osapuolet** ja erikseen – **Osapuoli**.

1. YLEISET EHDOT

1.1. KÄSITTEET JA LYHENTEET

EURIBOR on European Money Markets Instituten tai muun virallisesti nimetyn organisaation julkaisema pankkien välisten markkinoiden korko. Koron laskennassa käytetty arvo on peruskoron EURIBOR-arvo ajanjaksolta, joka on julkaistu 2 (kaksi) arkipäivää ennen Lainasopimuksen luomista ja Koronlaskentapäivää. Siinä tapauksessa, että peruskoron muutosta edeltävänä 2 (toinen) arkipäivänä peruskoron arvoa ei julkisteta, käytetään lähintä aiemmin julkaistua peruskoron arvoa. Jos julkaistu EURIBOR-arvo on negatiivinen, eli pienempi kuin 0 (nolla), Lainakoron laskennassa katsotaan, että EURIBOR on 0 (nolla).

Itsepalveluportaali on Rahoittajan ilmoittamassa osoitteessa Asiakkaan käytettävissä oleva sähköinen itsepalvelujärjestelmä, jossa kaikki tiedot Lainasopimuksesta ja sen toteuttamisesta ovat Asiakkaan saatavilla.

Korko on Asiakkaan Rahoittajalle maksama korko, sellaisena kuin se on määritelty Rahoittajan tarjoamien rahavarojen käyttöä koskevassa Lainasopimuksen Erityisehdoissa ja joka lasketaan tosiasiallisesta nostetusta Lainamäärästä, ja jota ei olla maksettu vielä takaisin.

Koron uudelleenlaskentapäivä on Asiakkaalle Lainasopimuksen tekemispäivästä riippumatta Lainasopimuksen erityisehdoissa määritellyn korkopohjakauden mukaan, peruskoron uudelleenlaskentapäivä: (i) kun 3. (kolmen) kuukauden EURIBOR-korkojaksoa sovelletaan - kunkin kalenterivuoden 31. maaliskuuta, 30. kesäkuuta, 30. syyskuuta ja 31. joulukuuta, (ii) kun sovelletaan 6 (kuuden) kuukauden EURIBOR-korkojaksoa - 30.

"SME FINANCE", UAB GROUP COMPANIES GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF LOAN CONTRACTS

Relevant from February 26th, 2025

These "SME Finance", UAB (company registration number 304254910), "SME Loans", UAB (company registration number 305484387), "SME Credit", UAB (company registration number 304940973) "SME Capital", UAB (company registration number 304703440), "SME Capital 2", UAB (company registration number 305209590) "SME Capital 3", UAB (company registration number 305228886), hereinafter – **Group companies**, general terms and conditions of Loan Contracts (General Terms) are applied to the Group companies clients (hereinafter – **the Client**) who have concluded a Loan Contract with the Group company. These General Terms are considered an inseparable part of such Loan Contracts. Group company and the Client are hereinafter jointly referred to as the **Parties**, and separately – as the **Party**.

1. GENERAL TERMS AND CONDITIONS

1.1. CONCEPTS AND ABBREVIATIONS

EURIBOR is the interbank market interest rate published by European Money Markets Institute or other officially appointed organization. The value used for calculating Interest is the EURIBOR value of Base Interest Rate for the period published 2 (two) business days before concluding the Loan Contract and Interest Recalculation Day. In the event where, on the 2 (second) business day before changing the Base Interest Rate, the value of base interest is not published, the closest previously published value of base interest is used. If the published EURIBOR value is negative, i.e., less than 0 (zero), for the purpose of calculating Loan interest rate, it will be considered that EURIBOR value is 0 (zero).

Self-service portal is the electronic self-service system available to the Client at the address provided by the Financier, where all information about the Loan Contract and its execution is available to the Client.

Interest is the interest paid by the Client to the Financier as it is specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract for the use of the monetary funds provided by the Financier and is calculated from the factual Loan amount taken and not yet repaid.

Interest Recalculation Day is for the Client, regardless of the date of conclusion of the Loan Contract, according to the Interest Base period specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract, the Base Interest Rate Recalculation Day: (i) when the 3 (three) months EURIBOR Interest Base period is applied - March 31st, June 30th, September 30th and December 31st of each calendar year, (ii) when a 6 (six) months EURIBOR Interest Base Period applies - June

kesäkuuta ja 31. joulukuuta kunkin kalenterivuoden kalenterivuosi tai (iii) kun sovelletaan 12 (kahdentoista) kuukauden EURIBOR-korkojaksoa - kunkin kalenterivuoden 31. joulukuuta. Uuden peruskoron mukaisesti uudelleen laskettu korko tulee voimaan seuraavana kalenteripäivänä kyseistä koronlaskentapäivää seuraavana kalenteripäivänä.

Laina on Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritelty rahamäärä, jonka Rahoittaja suostuu tarjoamaan Lainasopimuksen Erityisehdoissa määriteltyyn muuhun kuin kulutustarkoitukseen ja jonka Asiakas sitoutuu maksamaan takaisin Lainasopimuksessa määriteltyjen ehtojen mukaisesti.

Lainanhoitomaksu on Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritelty maksu, jonka Asiakas maksaa Rahoittajalle Lainasopimuksen hallinnoinnista ja ylläpidosta, Lainan toimittamisesta, erien perimisestä ja kohdistamisesta sekä itsepalvelujärjestelmän ylläpidosta. Lainanhoitomaksu maksetaan kuukausittain samalla tavoin ja samanaikaisesti kuin Korko, kunnes Laina on maksettu kokonaisuudessaan takaisin.

Lainasopimus on nämä Yleiset ehdot, Lainasopimuksen Erityisehdot, Maksusuunnitelma, muut liitteet ja myöhemmät Lainasopimuksen lisäykset ja/tai muutokset. Jos koko Laina maksetaan kerralla takaisin Lainan takaisinmaksuajan loppuessa (Maksusuunnitelmassa ei ole enää takaisinmaksupäiviä), Maksusuunnitelmaa ei voi tehdä.

Lainasopimusmaksu on Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritelty kertamaksu, jonka Asiakas maksaa Rahoittajalle Lainasopimuksen asiakirjojen valmistelusta. Jos Lainasopimukseen tehdään muutoksia, Rahoittaja voi periä maksun Lainasopimuksen muutosasiakirjojen laatimisesta.

Maksupäivä on Maksuaikataulussa mainittu kalenteripäivä, jolloin Asiakas on velvollinen suorittamaan Rahoittajalle Lainasopimuksen mukaisen maksun edellyttäen, että kyseinen päivä on päivä, jona pankit ovat avoinna Suomessa. Suomessa pankkipäivällä tarkoitetaan viikonpäiviä maanantaista perjantaihin, pois lukien suomalaiset pyhäpäivät, itsenäisyyspäivä (6. joulukuuta), vapunpäivä, joulukuuhannusaatto ja päivä, jota muutoin ei ole pidettävä pankkipäivänä. Jos Maksupäivä ei ole pankkipäivä, Maksupäivänä pidetään seuraavaa pankkipäivää.

Maksusuunnitelma on aikataulu, joka määrittää Asiakkaan Rahoittajalle maksettavat erät ja niiden Maksupäivät.

Marginaali on lainasopimuksen tekopäivänä määritetty prosenttiosuus marginaalista, jonka osapuolet ovat päättäneet rahoittajan lainariskille, voitolle ja kustannuksille, ja joka on voimassa, kunnes kaikki velvoitteet on täytetty.

Olosuhteiden olennaiseksi kielteiseksi muutokseksi katsotaan mikä tahansa tapahtuma tai

30th and December 31st of each calendar year, or (iii) when a 12 (twelve) months EURIBOR Interest Base Period applies - December 31st of each calendar year. The Interest rate recalculated in accordance with the new Basic Interest Rate enters into force on the following calendar day after such Interest Recalculation Day.

Loan is an amount of money specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract which the Financier agrees to provide for non-consumer purpose specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract, and the Client undertakes to repay in accordance with the terms and conditions specified in the Loan Contract.

Loan Administration Fee is the fee paid by the Client for the benefit of the Financier for the administration and maintenance of the Loan Contract, the disbursement of the Loan, the collection and distribution of instalments and the maintenance of self-service system and is specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract. The Loan Administration Fee shall be payable monthly until repayment of the Loan in full, in the same manner and at the same time as the Interest.

Loan Contract is these General Terms and Conditions, Special Terms and Conditions of the Loan Contract, Payment Schedule, other Annexes, and subsequent additions and (or) changes. If the full Loan is repaid by the end of Loan repayment term (there are no more Payment days under the Payment Schedule), Payment schedule may not be concluded.

Loan Contract Fee is a one-off fee paid by the Client for the benefit of the Financier for the preparation of the Loan Contract documents, which is specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract. In the event of any amendments to the Loan Contract, the Financier may impose a fee for the preparation of the Loan Contract amendment documents.

Payment Day is a calendar day, specified in the Payment schedule, on which the Client is obliged to make a payment to the Financier under the Loan Contract subject such day being a day on which banks are open for business in Finland. In Finland, a banking day refers to any weekday from Monday to Friday, excluding Finnish religious holidays, Finland's Independence Day (6th of December), Christmas Eve, First of May, Midsummer Eve and any day that is not otherwise regarded as banking day. In the event where the Payment Day is not a banking day, the Payment Day is considered the following day after the official holiday or the day off.

Payment Schedule is a schedule that specifies the instalments payable by the Client to the Financier and its Payment Days.

Margin is a percentage of margin decided upon by the parties for the Financier's borrowing risk, profits, and costs, set on the day of concluding the Loan Contract and valid until all obligations are fulfilled.

Material Adverse Change of Circumstances shall be considered as any such event, events, actions (or

tapahtumat, kolmansien osapuolien toimet (tai toimimatta jättäminen) tai sellaisten olosuhteiden ilmaantuminen, joiden vuoksi Rahoittajan rahoitus- ja/tai lainakustannukset muuttuvat olennaisesti minä tahansa päivänä verrattuna Lainan toimittamisajankohtana voimassa oleviin tai verrattuna niihin, joiden Rahoittaja voi kohtuudella odottaa olevan voimassa koko Lainan takaisinmaksukauden ajan.

Pantattu omaisuus on kiinteistö, kuten tontti, asuinrakennus taikka asuinhuoneisto, niin kuin on määritelty Lainasopimuksen Erityisehdoissa, tai muu Rahoittajan hyväksymä omaisuus, jota käytetään varmistamaan Asiakkaan Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttäminen.

Panttaussopimus (kiinnityssopimus) on sopimus, jolla Pantattu omaisuus pantataan soveltuvan lain mukaisesti Rahoittajan hyväksi, Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen vakuudeksi. Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritelty omaisuuden enimmäiskiinnitys (panttaus) varmistaa Asiakkaan velvoitteet sellaisina kuin ne ovat täyttämisaikana, mukaan lukien pääoman määrä, korko, Viivästyskorko, seuraamusmaksut, pantatun omaisuuden vakuutuskulut, laiminlyönnistä aiheutuneet tappiot sekä Lainasopimuksen mukaisten tarvittavien perintä- ja muiden maksujen kustannukset. Kiinnityksen (panttauksen) enimmäismäärä on määritelty Lainasopimuksen Erityisehdoissa.

Peruskorko on prosentuaalinen osuus korkopohjasta, joka julkaistaan Thomson Reutersissa ja (tai) muussa tietokannassa koronmuutospäivänä Lainasopimuksen ehdoissa määritellyn mukaisesti. Jos Peruskoron julkaiseminen tai voimassaolo keskeytyy tai loppuu milloin tahansa Lainasopimuksen voimassaoloaikana, Lainasopimuksen mukaan sovellettava Peruskorko määritetään vastuullisten laitosten toimittamien uuden peruskoron laskemista koskevien ohjeiden mukaisesti. Jos tällaisia ohjeita ei anneta, Rahoittaja määrittää uuden Peruskoron, joka vastaa mahdollisimman hyvin aiemmin sovellettua korkoa, ja soveltaa sitä. Jos pankkien välisiin markkinoihin vaikuttavien syiden vuoksi peruskoron määrittämiseen ei ole olemassa asianmukaista ja tarkoituksenmukaista tapaa, Rahoittaja itse määrittää sovellettavan Peruskoron yksipuolisesti Rahoittajan rahoitus-/lainakustannusten perusteella tällaisen lainauksen lähteestä riippumatta.

Rahoittaja on Lainasopimuksen erityisehdoissa määritelty konserniyhtiö.

Sitoutumispalkkio lasketaan vielä nostamatta jääneen Lainan määrästä, kun otetaan huomioon, että vuodessa on 360 (kolmesataakuusikymmentä) päivää ja kuukaudessa kalenteripäiviä. Sitoutumispalkkio, mikäli sellainen on lainasopimuksen erityisehtojen mukaisesti sovellettavissa, lasketaan lainasopimuksen allekirjoituspäivästä kyseisen lainasumman nostoajan päättymiseen.

Takaaja on henkilö, joka takaa Rahoittajalle (jos

inaction) of third parties or appearance of certain circumstances due to which on any given date the funding and/or borrowing costs of the Financier change materially, compared to those valid during the time of disbursement of the Loan or compared to those which the Financier could reasonably expect to be valid for the whole term of the repayment of the Loan.

Pledged Asset is real estate (i.e. land-plot, residential house and/or apartment), specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract, or other asset, accepted by the Financier, which is used to secure the fulfilment of Client's obligations under the Loan Contract.

Pledge (Mortgage) Contract is a contract by which, in accordance with the terms and conditions specified in the law, the Pledged assets are pledged in favour of the Financier, aiming to secure the fulfilment of the obligations under the Loan contract. The maximum mortgage (pledge) of the assets specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract shall secure the Client's obligations as they exist at the time of their fulfilment, including the amount of the principal, interest, Compensatory Interest, penalties, costs of insurance of the pledged assets, losses caused by the default, as well as the costs of any necessary recovery and other payments under the Loan Contract. The amount of the maximum mortgage (pledge) is specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract.

Base Interest Rate is a share of the interest base in percentage, published on Thomson Reuters and (or) other information base on the Interest Recalculation Day as specified in the Terms and Conditions of the Loan Contract and the day of concluding Loan Contract. If at any time throughout the duration of the Loan Contract, the publishing or validity of the Base Interest Rate is suspended or discontinued, then the Base Interest Rate applicable under the Loan Contract shall be established under instructions, provided by responsible institutions, regarding the new base interest rate calculation. In the absence of any such instructions, the Financier shall establish and apply such new Base Interest Rate which most closely reflects the one applicable before that. If due to circumstances influencing the interbank market there is no appropriate and fitting way to establish a base interest rate, then the applicable Base Interest Rate shall be established by the Financier itself, unilaterally, based on the funding/borrowing costs of the Financier, regardless of the source of such borrowing.

Financier is a Group company specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract.

Commitment Fee is calculated from the amount of Loan that was not yet drawn, considering a year has 360 (three hundred sixty) days and a month has the number of calendar days. Commitment fee, if such fee is applicable in accordance with Special Terms and Conditions of the Loan Contract, is calculated from the day of signing the Loan Contract until the end of the term for taking out the respective Loan amount.

Guarantor is a person that guarantees to the Financier

erillinen takaussopimus tehdään) Asiakkaan Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden asianmukaisen täyttämisen.

Takaas on Rahoittajan määrittelemän tietyn henkilön (Takaajan), joka omistaa riittävästi varoja tai jolla on riittävästi ansiokykyä velvoitteen täyttämiseksi, antama takaussitumus, jota käytetään varmistamaan Asiakkaan Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttäminen, sekä asiakirjat, joilla Takaajan/Takaajien hyväksi annetaan vastaava vakuussitumus (tarvittaessa).

Vakuusagentti on lainasopimuksen erityisehdoissa yksilöity osapuoli joka hallinnoi Pantattua omaisuutta Rahoittajan puolesta ja lukuun sen mukaan kun Rahoittajan ja Vakuusagentin välillä on erikseen sovittu. Vakuusagenttia koskevat tarkemmat ehdot on sovittu Panttaussopimuksessa/-sitoumuksessa

Vakuusinstrumentit ovat Lainasopimuksessa määritellyjä tai muita instrumentteja, jotka on toimitettu tai on toimitettava sen vakuudeksi, että Asiakkaan Lainasopimuksen mukaiset velvoitteet täytetään.

Viivästyskorko on korko, jonka Asiakas maksaa lisäksi Rahoittajalle, jos Asiakas ei maksa Rahoittajalle Lainasopimuksen mukaisia maksettavia määriä eräpäivään mennessä tai jos Rahoittaja käynnistää Lainasopimuksen päättämisen Asiakkaan rikkomuksen vuoksi Lainasopimuksen Erityisehtojen mukaisesti. Viivästyskorko lasketaan koko sille summalle, jota Asiakas ei maksanut eräpäivään mennessä.

Pakotteet – tarkoittavat kauppa-, talous- tai rahoituspakotteita, kauppasaartoja tai muita rajoittavia toimenpiteitä, jotka Yhdistyneet kansakunnat, Euroopan unioni, Liettuan tasavalta, Yhdysvaltain hallitus (mukaan lukien Yhdysvaltain valtiovarainministeriön ulkomaisten varojen valvontatoimisto OFAC), Yhdistynyt kuningaskunta tai mikä tahansa muu maa on määrännyt, asettanut tai toimeenpannut Rahoittajan ja/tai näiden tahojen viranomaisten harkinnan mukaan.

1.2. SELVENNYS

- 1.2.1. Lainasopimuksen osien ja ehtojen otsikot on tarkoitettu Lainasopimuksen käytettävyyden helpottamiseksi, eikä niitä tule käyttää Lainasopimuksen tulkintaan.
- 1.2.2. Asiayhteydestä riippuen Lainasopimuksessa käytettyjä käsitteitä voidaan käyttää monikossa ja päinvastoin.
- 1.2.3. Lainasopimuksen Käsitteet ja Lyhenteet -kohdassa määritellyt käsitteet kirjoitetaan isolla alkukirjaimella tästä eteenpäin ja niitä käytetään 1.1. kohdassa määritellyllä tavalla, jollei asiayhteys edellytä erilaista tulkintaa.

2. LAINAN MYÖNTÄMISTÄ KOSKEVAT YLEISET EHDOT

(if a separate surety agreement is concluded) the proper fulfilment of Client's obligations under the Loan Contract.

Guarantee is a guarantee by a particular person, specified by the Financier, and/or a guarantee in a form and content, specified by the Financier by a person (Guarantor) that owns enough assets or earning capacity to fulfil the obligation, which is used to secure the fulfilment of Client's obligations under the Loan Contract, as well as the documents that ensure the Guarantor's (Guarantors') right to conclude a corresponding surety agreement (if applicable).

Security Agent is the party specified in the special terms and conditions of the Loan Contract that manages Pledged Assets on behalf and for the benefit of the Financier, to the extent that it has been separately agreed between the Financier and the Security Agent. More detailed terms and conditions concerning the Security Agent are agreed in the Pledge Contract/Commitment.

Security Measures are instruments specified or not specified in the Loan Contract for securing the fulfilment of Client's obligations under the Loan Contract that have been or must be provided to the Financier.

Compensatory (Default) Interest is interest, paid additionally by the Client to the Financier, in the event where the Client fails to pay Financier the amounts payable under the Loan Contract in accordance with the deadline or if the Financier initiate the termination of the Loan Contract due to the Client's fault, as specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract. The Compensatory (Default) Interest is calculated for all amounts that the Client failed to pay on time.

Sanctions - means any trade, economic or financial sanctions, embargoes or other restrictive measures determined, imposed, or administered by the United Nations, the European Union, the Republic of Lithuania, the Government of the United States of America (including the U.S. Department of the Treasury's Office of Foreign Assets Control ("OFAC")) the United Kingdom, or any other country at the discretion of the Financier and/or the authorities of any such entities.

1.2. EXPLANATION

- 1.2.1. The titles of the sections and the articles of the Loan Contract are intended for a more convenient use of the Loan Contract and shall not be used for the purpose of interpreting the Loan Contract.
- 1.2.2. Depending on the context, the concepts used in the Loan Contract may be used in the plural, and vice versa.
- 1.2.3. The concepts defined in the 'Concepts and Abbreviations' Section of the Loan Contract hereinafter shall be capitalized and used in the meaning defined in Clause 1.1. unless the context requires a different interpretation.

2. GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR GRANTING A LOAN

- | | |
|---|---|
| <p>2.1. Rahoittaja suostuu myöntämään Asiakkaalle Lainan, kun kaikki jäljempänä määritellyt alustavat ehdot täyttyvät asianmukaisesti:</p> <p>2.1.1. Asiakas on maksanut Rahoittajalle koko Lainasopimusmaksun;</p> <p>2.1.2. Asiakas on toimittanut Rahoittajalle kaikki asianmukaiset Vakuusinstrumentit hyväksyttävien ehdoin ja rekisteröi ne [Suomen] lainsäädännön niin vaatiessa toimivaltaiselle kansalliselle viranomaiselle lainsäädännössä määritellyn menettelyn mukaisesti;</p> <p>2.1.3. Asiakas on toimittanut Rahoittajalle Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritellyn vakuutusopimuksen, jos Lainasopimuksen Erityisehtoihin sisältyy Asiakkaan velvollisuus tehdä ko. vakuutusopimus;</p> <p>2.1.4. Asiakas on toimittanut asiakirjat Rahoittajan hyväksymällä tavalla: Asiakkaan asiakirjat, Asiakkaan toimivaltaisen elimen päätös Lainasopimuksen tekemisestä ja sopimusehdot, Asiakkaan toimivaltaisen elimen päätös takuusopimuksen tekemisestä, viimeisimmät tilintarkastuskertomukset ja osavuositarkastukset sekä muut Rahoittajan vaatimat asiakirjat;</p> <p>2.1.5. Ei käy ilmi, että Asiakkaan Lainasopimuksessa antamat lausunnot ja vahvistukset ovat virheellisiä ja/tai vääriä;</p> <p>2.1.6. Lainasopimuksen irtisanomiselle ei ole mitään syytä tai ei ilmene muita olosuhteita, jotka herättäisivät epäilyksiä Asiakkaan ja/tai Takaajan [kyvystä] maksaa Laina takaisin ja/tai täyttää asianmukaisesti muut Asiakkaan ja/tai Takaajan Lainasopimuksen mukaiset velvoitteet.</p> <p>2.1.7. Asiakas ja/tai Asiakkaan velvollisuudet takaavat henkilöt ovat täyttäneet kaikki tässä Lainasopimuksessa ja/tai sen liitteissä määritellyt Lainan myöntämisen edellytykset.</p> <p>2.1.8. Asiakas on täyttänyt ja täyttää edelleen kaikki Lainasopimuksen mukaiset velvoitteensa.</p> <p>2.2. Vakuusinstrumentteja koskevat sopimukset tehdään Rahoittajan hyväksymillä ehdoilla, ja jos Asiakas tai Vakuusinstrumenttien tekemiseen velvoitettu kolmas osapuoli kieltäytyy tekemästä ko. sopimusta näillä ehdoilla, katsotaan, ettei Asiakas ole täyttänyt Vakuusinstrumenttien toimittamiseen liittyviä velvoitteitaan.</p> | <p>2.1. The Financier agrees to grant the Client the Loan upon the proper fulfilment of all the preliminary conditions specified below:</p> <p>2.1.1. The Client has paid the full Loan Contract Fee to the Financier.</p> <p>2.1.2. The Client submitted all proper Security Measures to the Financier on acceptable conditions and, when required by the legislation of the Republic of Finland, registered them with the competent national authority in accordance with the procedure established by the legislation.</p> <p>2.1.3. The Client has submitted the insurance contract, specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract, to the Financier, if there is a Client's obligation in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract to conclude a respective insurance contract.</p> <p>2.1.4. The Client has submitted the documents in a manner accepted by the Financier: Client internal statutes, a decision by a competent Client's body to conclude the Loan Contract and contract conditions, a decision by a competent Client's body to conclude the surety agreements, the most recent audited and interim reports and other documents required by the Financier.</p> <p>2.1.5. It does not become apparent that statements and confirmations, specified in the Loan Contract, are incorrect and/or false.</p> <p>2.1.6. There are no reasons to terminate the Loan Contract or no other circumstances become apparent that would raise doubts about the possibility of repayment of the Loan and/or properly fulfilling other obligations under the Loan Contract by the Client and/or Guarantor.</p> <p>2.1.7. The Client and/or persons, guaranteeing for Client's obligations, have fulfilled all conditions for granting the Loan specified in this Loan Contract and/or its Annexes.</p> <p>2.1.8. The Client has fulfilled and continues to fulfil all its obligations under the Loan Contract.</p> <p>2.2. The agreements for Security Measures are concluded in terms acceptable to the Financier and in those events where the Client or the third party that must conclude the agreement for Security Measures, will refuse to conclude such agreement in terms acceptable to the Financier, it will be considered the Client did not fulfil the</p> |
|---|---|

- 2.3. Laina maksetaan Asiakkaalle viimeistään 5 (viiden) pankkipäivän kuluessa siitä, kun kaikki Lainasopimuksessa määritellyt asiakirjat on vastaanotettu ja Lainasopimuksen Yleisten ehtojen kohdassa 2.1. määritellyt alustavat ehdot on täytetty.
- 2.4. Rahoittajan suostumuksen perusteella Lainasopimuksen Yleisten ehtojen 2.1.1. ja/tai 2.1.2. kohdan soveltamista voidaan lykätä ja Laina voidaan myöntää ennen kuin asiakas maksaa Lainasopimusmaksun ja/tai toimittaa Vakuusinstrumentit. Rahoittajan suostumuksella Lainasopimusmaksu voidaan vähentää Lainasummasta, jolloin kyseinen Lainan osa katsotaan maksetuksi Lainasopimusmaksun maksamista varten.
- 2.5. Jos ennen Lainan toimittamista jokin Lainasopimuksen Yleisten ehtojen kohdassa 2.1. määritellyistä ehdoista ei täyty ja/tai on saatu negatiivisia tietoja Asiakkaasta (eli negatiivisia tietoja, jotka saattavat vaarantaa, vähentää tai heikentää Asiakkaan kykyä täyttää asianmukaisesti Lainasopimuksen mukaiset velvoitteensa ja/tai muutoin lisätä Asiakkaan riskiprofiilia) ja/tai Asiakkaan maksukyvystä (eli tietoja Asiakkaan vaikeuksista taloudellisten velvoitteiden täyttämisen kanssa, Asiakasta koskevista negatiivisista taloudellisista indikaattoreista, Asiakkaan velkaantumisesta viranomaisille tai omaisuutta koskevista turvaamistoimista jne.), Rahoittajalla on oikeus lopettaa Lainan toimittaminen ja irtisanoa Lainasopimus yksipuolisesti. Rahoittaja ei ole velvollinen täsmentämään tällaisen päätöksen syitä. Tällaisessa tapauksessa Rahoittajalla on oikeus irtisanoa Lainasopimus Rahoittajan ilmoituksessa mainitusta päivästä alkaen. Tällaisessa tapauksessa Asiakkaan Rahoittajalle Lainasopimuksen mukaisesti maksumia maksuja (Lainasopimusmaksu, Lainanhoitomaksu, Vakuusinstrumenttien toteuttamiseen liittyvät maksut, mukaan lukien Panttaussopimuksen notaarisointi, rekisteröinti ja rekisteröinnin peruuttaminen sen muutokset, pantatun omaisuuden arviointi (ja sen uudelleenarviointi), vakuutus jne. mukaan lukien) ei palauteta ja Asiakkaalle mahdollisesti aiheutuvia tappioita ei korvata. Jos Lainasopimusmaksua ei ole maksettu, Asiakkaan on maksettava se Rahoittajalle.
- 2.6. Asiakkaalla on oikeus kieltäytyä nostamasta Lainta kokonaan tai osittain ilmoittamalla siitä Rahoittajalle etukäteen kirjallisesti, jos Asiakas maksaa kaikki Rahoittajalle maksettavat määrät (mukaan lukien, mutta ei

obligations for submitting the Security Measures.

- 2.3. Loan funds are disbursed to the Client no later than within 5 (five) business days after receiving all documents specified in the Loan contract and after the fulfilment of preliminary conditions specified in Clause 2.1. of the General Terms and Conditions of the Loan Contract.
- 2.4. Upon the Financier's consent, the application of Clause 2.1.1. and/or 2.1.2. of the General Terms and Conditions of the Loan Contract can be delayed and the Loan can be granted before the Client pays the Loan Contract Fee and/or submits the Security Measures. Upon the Financier's agreement the Loan Contract Fee may be deducted from the Loan amount, in which case the relevant portion of the Loan shall be deemed to have been disbursed for payment of the Loan Contract Fee.
- 2.5. If, before the disbursement of the Loan funds, any of the conditions specified in Clause 2.1. of the General Terms and Conditions of the Loan Contract are not fulfilled and/or negative information was received about the Client (i.e. any negative information that might jeopardise, reduce or decrease the ability of the Client to properly fulfil its obligations under the Loan contract and/or otherwise increase the risk profile of the Client) and/or Client's solvency (i.e., information about Client's struggles with the fulfilment of financial obligations, negative Client financial indicators, Client's indebtedness to public authorities or applied seizures, etc.), the Financier has the right to stop the disbursement of the Loan funds and unilaterally terminate the Loan Contract. The Financier is not obliged to specify the reasons for such decision. In such an event, the Financier has the right to terminate the Loan Contract from the day specified in the Financier's notice. In such an event, fees paid to the Financier by the Client under the Loan Contract (Loan Contract Fee, Loan Administration Fee, any fees related to the provision of Security Measures, such as the notarization, registration, and deregistration of the Pledge (Mortgage) contract, including its changes, assessment of Pledged Assets (and reassessment thereof), insurance, etc.) are not refunded and losses, incurred by the Client (if any), are not reimbursed. If the Loan Contract Fee has not been paid, the Client must pay it to the Financier.
- 2.6. The Client has the right to refuse to take the Loan in full or in part by informing the Financier in advance in writing, if the Client pays all amounts payable to the Financier (including, but not limited to Loan

- rajoittuen Lainanhoitomaksuun, joka on määritelty Lainasopimuksen Erityisehdoissa).
- 2.7. Rahoittaja ei ole vastuussa Asiakkaalle aiheutuneista olennaisista tai muista (suorista tai epäsuorista) tappioista, jotka liittyvät Lainan toimittamiseen, jos olemalla myöntämättä Lainaa, Rahoittaja toimi tämän Lainasopimuksen ehtojen mukaisesti.

3. LAINAN TAKAISINMAKSU

- 3.1. Asiakas sitoutuu maksamaan Rahoittajalle takaisin koko Lainasopimuksen mukaisesti Asiakkaalle myönnetyn Lainan, Maksusuunnitelmassa määritellyin määrin ja ehdoin, alkaen Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritellystä Lainan takaisinmaksupäivästä, ja palauttamaan otetun Lainan kokonaisuudessaan viimeistään Lainan viimeisenä takaisinmaksuaikana. Jos koko Laina maksetaan takaisin Lainan takaisinmaksuajan loppuessa (Maksusuunnitelmassa ei ole enää takaisinmaksupäiviä), Maksusuunnitelmaa ei tehdä ja Laina tulee maksaa takaisin Lainan viimeisenä takaisinmaksuaikana.
- 3.2. Ellei Lainasopimuksen Erityisehdoissa tai liitteissä toisin mainita, Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritellyt Lainan lyhennykset ja Korot suoritetaan kuukausittain Maksusuunnitelmassa mainittuna Maksupäivänä. Rahoittaja laskee maksujen määrän ja tekee Maksusuunnitelman. Jos Asiakas käyttää oikeuttaan olla nostamatta lainasummaa kokonaisuudessaan, Rahoittajalla on oikeus yksipuolisesti muuttaa Maksusuunnitelmaa suhteessa otetun Lainan määrään. Rahoittaja toimittaa Asiakkaalle laskun maksettavista Koroista. Osapuolet voivat sopia, että kaikki myönnetyn Lainan korot on maksettava etukäteen Lainan myöntämispäivänä.
- 3.3. Kaikki Asiakkaan maksut on suoritettava tässä Lainasopimuksessa määritellylle Rahoittajan pankkitilille samassa valuutassa, jossa Laina on toimitettu, ellei Lainasopimuksessa toisin määrätä.
- 3.4. Asiakkaalla on oikeus maksaa Laina tai sen osa takaisin ennen Lainasopimuksen ja/tai Maksusuunnitelman Erityisehdoissa määriteltyä viimeistä eräpäivää ilmoittamalla siitä Rahoittajalle kirjallisesti viimeistään 30 (kolmekymmentä) päivää aikaisemmin. Jos Asiakas maksaa Lainan tai sen osan takaisin ennen Lainasopimuksen ja/tai Maksusuunnitelman Erityisehdoissa määriteltyä viimeistä eräpäivää, Asiakkaan

Administration Fee, specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract).

- 2.7. The Financier is not responsible for material, or any other (direct or indirect) losses incurred by the Client and related to the disbursement of Loan funds, if, by not granting the Loan, the Financier acted in accordance with the terms of Loan Contract.

3. LOAN REPAYMENT

- 3.1. The Client undertakes to repay the Financier the full Loan, disbursed to the Client under the Loan Contract, in amounts and terms, specified in the Payment Schedule, starting to repay from the beginning of Loan repayment date specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract, and fully repaying no later than by the final term for repayment the Loan. In case the Parties agree that the full Loan amount is repaid upon the maturity of the final term for repayment of the Loan, the Payment Schedule is not concluded, and the full Loan is repaid upon the final term for repayment of the Loan.
- 3.2. Unless it is specified differently in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract or in the Annexes to the Loan Contract, the Loan repayments and Interest, specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract, are made every month on the Payment Day specified in the Payment Schedule. The Financier calculates the amount of the payments and provides the Payment Schedule. If the Client uses the right not to receive the Loan amount in full, the Financier has the right to unilaterally change the Payment Schedule, proportionately to the amount of Loan taken. The Financier provides the Client with an invoice for the paid Interest. The Parties can agree that all Interest for the granted Loan must be paid in advance on the day the Loan is granted.
- 3.3. All Client's payments must be made into the bank account of the Financier, specified in this Loan Contract, in the same currency the Loan has been disbursed, unless separate provisions of the Loan Contract clearly specify differently.
- 3.4. The Client has the right, upon notifying the Financier in writing and no later than before 30 (thirty) days, to repay the Loan or a part of it before the final term specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract and/or Payment Schedule. If the Client repays the Loan or a part of it before the term specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract and/or Payment Schedule, the Client must, together with the

on yhdessä takaisin maksetun (tai sen osan) kanssa maksettava Rahoittajalle Lainasopimuksen Erytisehdoissa määritelty palkkio Lainan ennen aikaisesta takaisinmaksusta. Jos Asiakas maksaa Lainan tai sen osan takaisin ennen Lainasopimuksen ja/tai Maksusuunnitelman Erytisehdoissa määriteltyä päättymispäivää eikä ilmoita siitä Rahoittajalle tässä lausekkeessa määritellyllä tavalla, Asiakas sitoutuu maksamaan Rahoittajalle takaisin yhdessä maksetun Lainan (tai sen osan) kanssa Lainasopimuksen Erytisehdoissa määritellyn palkkion Lainan ennen aikaisesta takaisinmaksusta 0,5 (viisi kymmenystä) prosenttiyksiköllä korotettuna.

- 3.5. Jos Asiakas maksaa osan Lainasta takaisin ennen sovitun laina-ajan päättymistä, katsotaan, että Asiakas maksoi takaisin sen osan Lainasta, jonka Lainasopimuksen mukainen eräpäivä on aikaisin.
- 3.6. Jos Rahoittajalla on Asiakkaalta saatavia sekä tämän Lainasopimuksen että Asiakkaan ja Rahoittajan välisten ja/tai Konserniyhtiöiden kanssa tehtyjen muiden sopimusten nojalla ja jos Rahoittaja saa Asiakkaalta maksuna pienemmän summan kuin Asiakkaan Rahoittajalle ja/tai Konserniyhtiöille maksamatta oleva määrä kokonaisuudessaan, Rahoittajalla on oikeus Asiakkaan ilmoittamasta maksutarkoituksesta riippumatta päättää harkintansa mukaan, minkä Asiakkaan velvoitteen kattamiseksi ja missä järjestyksessä Rahoittajan vastaanottama summa kohdistetaan. Jos Asiakas on tehnyt sopimuksen (sopimuksia) muiden konsernin yritysten kanssa ja Rahoittaja – jos Rahoittajan konserniin kuuluvilla muilla yrityksillä on täytäntöönpanokelpoisia saatavia Asiakkaalta – on siirtänyt Asiakkaalta Lainasopimuksen nojalla saadun maksun (kokonaan tai osittain), Rahoittaja ilmoittaa Asiakkaalle viimeistään kolmen (3) työpäivän kuluessa maksun vastaanottamisesta, että tällainen Asiakkaalta Lainasopimuksen nojalla saatu maksu on siirretty (kokonaan tai osittain) toiselle konserniin kuuluvalla yritykselle, joka käyttää sen Asiakkaan täytäntöönpanokelpoisten saatavien (tai osan niistä) kattamiseen. Tällaisissa tässä kohdassa määrättyissä tapauksissa Asiakkaan ei katsota suoritetusta maksusta riippumatta (ja riippumatta siitä, mikä on maksun tarkoitus) täyttäneen Lainasopimuksen mukaista maksuvelvoitettaan Rahoittajalle siltä osin kuin se on siirretty toiselle konserniin kuuluvalla yritykselle tai siltä osin kuin sitä on käytetty Asiakkaan ja Rahoittajan välisten

Loan repaid (or a part of it), pay the Financier the fee for premature repayment of the Loan, specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract. If the Client repays the Loan or a part of it before term specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract and/or Payment Schedule and does not notify the Financier in the manner specified in this Clause, the Client undertakes to pay, together with the Loan repaid (or a part of it), the Financier the fee for premature repayment of the Loan, specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract increased by 0,5 (five tenths) of a percentage point.

- 3.5. If the Client repays a part of the Loan before the set term, it is considered that the Client repaid those parts of the Loan for which the repayment terms specified in the Loan Contract are the earliest.
- 3.6. In the event where the Client is indebted to the Financier both under the Loan Contract and under other contracts concluded between the Client and the Financier and/or with the Group companies, and if the Financier receives a smaller amount from the Client than the full amount payable to the Financier and/or Group companies by the Client, then the Financier, irrespective of payment purpose, specified by the Client, has a right at its discretion to decide which obligations of the Client and in which order will be covered with the amount received by the Financier. In the event where the Client has concluded a contract(-s) with others Group companies and the Financier, in the presence of enforceable claims from other companies within the Group companies against the Client, transferred a payment (full or a part of it), received from the Client under the Loan Contract, the Financier informs the Client no later than within 3 (three) working days after the receipt of payment, that such payment (full or a part of it), received from the Client under the Loan Contract, was transferred to another company within the Group companies, which will thereafter use to cover Client's enforceable claims (or part of it). In such cases provided for in this Clause, the Client, irrespective of the carried-out payment (and regardless of what is stated in the purpose of the payment), is considered not to have fulfilled its obligation to pay Financier under the Loan Contract to the extent that has been transferred to another company within the Group companies or to the extent that has been used to cover Client's obligations under other contracts concluded between the Client and the Financier.

muiden sopimusten mukaisten Asiakkaan velvoitteiden kattamiseen.

4. KORON LASKEMINEN JA MAKSAMINEN

- 4.1. Asiakas on velvollinen maksamaan Rahoittajalle Korkoa, joka on määritelty Lainasopimuksen Erityisehdoissa, Asiakkaan kulloinkin maksamatta olevan Lainan määrälle laskettuna siltä ajalta, kun Laina on Asiakkaan käytössä. Korkoa laskettaessa laskuperusteena käytetään tosiasiallisten kalenteripäivien määrää ja vuodessa 360 (kolmesataakuusikymmentä) päivää. Laskettaessa Korkoa lyhyemmälle ajalle kuin kuukaudelle eli tosiasiallisille päiville, Korko lasketaan Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritellyn laskentamenetelmän mukaisesti.
- 4.2. Korko lasketaan Lainan ensimmäisestä toimittamispäivästä Lainasopimuksessa tai sen liitteissä mainittuun Lainan viimeiseen takaisinmaksupäivään saakka. Ellei Lainasopimuksen ja/tai Maksusuunnitelman Erityisehdoissa toisin mainita, Korko maksetaan seuraavien ehtojen mukaisesti:
 - 4.2.1. Ensimmäinen Korko lasketaan päivästä, jona Laina tai sen osa on toimitettu Asiakkaalle sitä välittömästi seuraavaan Maksupäivään saakka ja erääntyy maksettavaksi tuona Maksupäivänä;
 - 4.2.2. Toinen ja kukin sitä seuraava Korko lasketaan kustakin Maksupäivästä (ko. päivä mukaan luettuna) sitä välittömästi seuraavaan Maksupäivään ja kunakin Maksupäivänä Korko edelliseltä jaksolta erääntyy maksettavaksi;
 - 4.2.3. Mikäli Lainan takaisinmaksupäivä ei ole sama kuin Maksupäivä, Korkoa lasketaan vain Lainan takaisinmaksupäivään asti, ja se on maksettava Lainan Rahoittajalle takaisinmaksun päivänä.
- 4.3. Jos jotakin Lainasopimuksen nojalla maksettavaa summaa kuten Laina, Korko, Lainasopimusmaksu, Lainanhoitopalkkio ja/tai Sitoutumispalkkio ei ole maksettu Rahoittajalle sen eräpäivään mennessä tai jos Rahoittaja päättää Lainasopimuksen Asiakkaan laiminlyönnin vuoksi, Asiakas on velvollinen maksamaan Rahoittajalle Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritellyn Viivästyskoron Rahoittajalle aiheutuneiden vahinkojen ja tappioiden korvaamiseksi sekä Asiakkaan riskiprofiilin kasvamisen vuoksi. Selvyyden vuoksi Osapuolet sopivat, että Asiakas maksaa vain Viivästyskorkoa Lainan takaisinmaksuajan päättymisestä tai

4. CALCULATING AND PAYING THE INTEREST

- 4.1. For the entire period of the use of the disbursed Loan amount, until the set terms of the repayments of any Loan amounts, the Client pays the Financier Interest, specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract, and calculated from the factually disbursed and not yet repaid Loan amount. When calculating Interest for each factual month, it is considered that such respective month has a factual number of calendar days, and the year has 360 (three hundred sixty) days. When calculating the interest for an incomplete month, i.e., factual days, the Interest is calculated in accordance with calculation method specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract.
- 4.2. The Interest is calculated from the first day of disbursing the Loan until the final day of the Loan repayment term to the Financier, specified in the Contract or its Annexes. Unless the Special Terms and Conditions and/or Payment Schedule specifies differently, the Interest is paid in accordance with the following conditions:
 - 4.2.1. The first Interest, calculated for the period from the factual day of granting the Loan or a part of it, until the closest following Payment Day, is paid on that Payment Day.
 - 4.2.2. Other Interest, calculated for the period from each Payment Day (inclusive) until the following Payment Day, is paid for the previous period on each Payment Day.
 - 4.2.3. In the event where the Loan repayment date does not match the Payment Day, Interest is only calculated up to the Loan repayment date and must be paid on the Loan repayment day to the Financier.
- 4.3. If any of the amounts payable under the Loan Contract, i.e. Loan, Interest, Loan Contract Fee, Loan Administration Fee and/or Commitment Fee, were not repaid to the Financier on time, or if the Financier initiates the termination of the Loan Contract because of Client's fault, in order to compensate the damage to the Financier and to compensate the losses incurred by the Financier, and due to increased risk profile of the Client, the Client pays the Financier Compensatory Interest, specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract. For the sake of clarity, the Parties agree that, for the entire period from the end of any term of Loan

Lainasopimuksen päättymispäivästä avoinna olevan määrän tosiasialliseen takaisinmaksuun asti.

4.4. Korkojen ja Hyvityskorkojen maksamiseen sovelletaan Lainasopimuksen Yleisten ehtojen kohtaa 3.3.

4.5. Olosuhteiden olennaisen kielteisen muutoksen ilmenemisen jälkeen Rahoittajalla on oikeus, toimitettuaan asiakkaalle kirjallisen ilmoituksen (Lainasopimuksessa ilmoitettujen Asiakkaan yhteystietojen kautta) 10 (kymmenen) kalenteripäivää aikaisemmin, soveltaa yksipuolisesti uutta korkoa kaikkiin maksamattomiin lainasummiin joko soveltamalla uutta Peruskorkoa näiden Yleisten ehtojen määritelmän "Peruskorko" mukaisesti tai, jos tätä ennen oli sovellettavissa kiinteä korko, määrittämällä uudeksi vuosikoroksi (Rahoittajan valitseman) Peruskoron ja Marginaalin summan. Jos tämän kohdan ehtojen mukaisesti Rahoittaja päättää määrittää, että Asiakkaan Koron laskelmaa muutetaan niin, että se sisältää Marginaalin ja uuden Peruskoron summan, Peruskoron määrittäminen, valitseminen ja soveltaminen tapahtuu Lainasopimuksen Yleisten ehtojen ja Erityisehtojen mukaisesti. Jos Korkoa muutetaan tämän kohdan mukaisesti, Asiakkaalla on oikeus maksaa kaikki lainamäärät ennenaikaisesti takaisin yhdessä muiden lainasopimuksen nojalla maksettavien määrien kanssa 60 (kuudenkymmenen) kalenteripäivän kuluessa siitä, kun Asiakas on vastaanottanut Rahoittajan kirjallisen ilmoituksen tämän kohdan mukaisesti, ja ilmoitettuaan asiasta Rahoittajalle 10 (kymmenen) kalenteripäivää aikaisemmin. Tällaisissa tilanteissa ei sovelleta ennen aikaista ennakkomaksua koskevaa maksua.

5. ASIAKKAAN OIKEUDET JA VELVOLLISUUDET

5.1. Asiakkaalla on oikeus:

- 5.1.1. Tässä Lainasopimuksessa määriteltyjen ehtojen mukaisesti maksaa Laina kokonaan tai osittain takaisin ennen Lainasopimuksen Erityisehdoissa ja/tai Maksusuunnitelmassa sovittuja takaisinmaksupäiviä;
- 5.1.2. Tutustua Rahoittajan käsittelemiin Asiakasta ja sen työntekijöitä koskeviin henkilötietoihin ja vaatia henkilötietojen korjaamista, jos ne ovat vääriä, epätäydellisiä tai epätarkkoja;
- 5.1.3. Osoittaa kirjallisesti Rahoittajalle pyyntö Lainan ehtojen muuttamisen

repayment or interest payment, or from the day of termination of the Loan contract, until the factual repayment of such amounts, the Client only pays Compensatory Interest.

4.4. For the payment of Interest and the Compensatory Interest, Clause 3.3. of the General Terms and Conditions of the Loan Contract is applied.

4.5. After the occurrence of Material Adverse Change of Circumstances, the Financier has a right, having provided the Client with a written notice (via Clients contacts provided in the Loan Contract) 10 (ten) calendar days prior, to unilaterally apply new Interest rate for all unrepaid Loan amounts, by either applying a new Base Interest Rate as provided in "Base Interest Rate" definition in these General Terms, or, if a fixed Interest rate was applicable prior to that, to establish that the new annual Interest rate is the sum Base Interest Rate (chosen by the Financier) and the Margin. If, under terms and condition of this Clause the Financier chooses to establish that the calculation of Interest rate for the Client is amended to include the sum of the Margin and the new Base Interest Rate, then the Base Interest Rate is established, chosen, and applied as per the General Terms and the Special Terms of the Loan Contract. If the Interest rate is amended as per this Clause, then the Client shall have a right, within 60 (sixty) calendar days after receiving the Financier's written notice as provided in this Clause and having notified the Financier 10 (ten) calendar days prior, to prepay all Loan amounts early along with any other amounts payable under the Loan Contract. In such cases the early prepayment fee shall not be applicable.

5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CLIENT

5.1. The Client has the right to:

- 5.1.1. In accordance with the terms and conditions, specified in this Loan Contract, repay the Loan in full or in part before the repayment terms specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract and/or Payment Schedule.
- 5.1.2. Familiarize with the personal data of themselves and their employees that is processed by the Financier, and to require fixing the personal data if it is false, incomplete, or inaccurate.
- 5.1.3. Address the Financier in writing requesting to consider changing of the terms and

	harkitsemiseksi, jos Asiakas ei pysty täyttämään asianmukaisesti Lainasopimuksen mukaisia taloudellisia velvoitteita;	conditions of the Loan if the Client cannot properly fulfil the financial obligations undertaken with the Contract.
5.1.4.	Toteuttaa muita Lainasopimuksessa ja/tai Suomen lainsäädännössä säädettyjä oikeuksia.	5.1.4. Execute other rights foreseen in the Loan Contract and/or in the legislation of the Republic of Finland.
5.2.	Asiakas sitoutuu:	5.2. The Client undertakes:
5.2.1.	Käyttämään Lainan Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritellyn tarkoitukseen;	5.2.1. To use the Loan for the purpose specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract.
5.2.2.	Tekemään Rahoittajan kanssa Vakuusinstrumentteja koskevia sopimuksia, jotka on määritelty Lainasopimuksen Erityisehdoissa, ja/tai varmistaa niiden tekeminen (jos kolmas osapuoli varmistaa Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen) ja, jos Suomen tasavallan lainsäädäntö sitä edellyttää, rekisteröidä Vakuusinstrumentteja koskevat sopimukset lainsäädännössä määritellyn menettelyn mukaisesti. Tässä kohdassa määriteltyihin Asiakkaan velvoitteisiin kuuluvat myös kaikkien sellaisten asiakirjojen toimittaminen, joita tarvitaan Vakuusinstrumentteja koskevien sopimusten asianmukaiseen tekemiseen, ja kaikki muut toimenpiteet, jotka Rahoittaja katsoo tarpeelliseksi Vakuusinstrumenttien toteuttamiseksi;	5.2.2. To conclude Security Measures agreements with the Financier, specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract, and/or ensure their conclusion (if a third party secures the fulfilment of obligations under the Loan Contract) and, if the legislation of the Republic of Finland requires, register the Security Measures agreements in accordance with the procedure established by the legislation. Client's obligations, specified in this Clause, also include the submission of all documents, required to properly conclude the Security Measures agreements and to take any other measure deemed necessary by Financier to effectuate the Security Measures.
5.2.3.	Maksamaan Vakuusinstrumentteja koskevien sopimusten valmistelusta, tekemisestä, muuttamisesta, täydentämisestä, arvioinnista ja rekisteröinnistä aiheutuvat kulut sekä muut niistä aiheutuvista kulut ja maksut, mukaan lukien muun muassa Panttaussopimusten notaarisointia ja rekisteröintiä sekä muutosten ja rekisteröinnin peruuttamista koskevat maksut;	5.2.3. To pay for preparing, concluding, changing, supplementing, assessing, registering of Security Measures agreements, and any other expenses and fees, arising from them, including, but not limited to Pledge (Mortgage) contract notarization and registering, and to pay the fees for changes and deregistration.
5.2.4.	Hyväksymään ja maksamaan Lainan takaisin Lainasopimuksessa määriteltyjen ehtojen mukaisesti yhdessä maksettavien Korkojen kanssa ja suorittamaan muut Rahoittajalle suoritettavat maksut Lainasopimuksessa määritellyillä ehdoilla;	5.2.4. To accept and repay the Loan in accordance with the terms, specified in the Loan Contract, together with payable Interest, and to complete other payments to the Financier, specified in the Loan Contract.
5.2.5.	Maksamaan Viivästyskorkoa, mikäli Rahoittajalle ei olla maksettu Lainasopimuksen mukaisia maksettavia summia niiden erääntyessä. Viivästyskorko on määritelty Lainasopimuksen Erityisehdoissa, ja se lasketaan sille osalle Lainan määrästä, jota ei olla maksettu takaisin, siihen asti, kunnes Rahoittajan saatava on kokonaisuudessaan maksettu, Lainasopimuksen päättymisestä	5.2.5. To pay Compensatory Interest upon failure to pay Financier the amounts payable under the Loan Contract. The Compensatory Interest is specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract and are to be paid from the amount of the Loan that has not been repaid, until the indebtedness is paid for in full, irrespective of the termination of the Loan Contract.

- | | | | |
|---------|---|---------|--|
| | riippumatta; | | |
| 5.2.6. | Maksamaan Rahoittajalle kaikki kulut ja kustannukset, jotka ovat aiheutuneet ja/tai aiheutuvat Rahoittajalle Asiakkaan Lainasopimuksen nojalla velkaa olevien summien perimisestä, riippumatta siitä, ovatko ne oikeudellisia tai muita kuin oikeudellisia; | 5.2.6. | To pay to the Financier all costs and expenses incurred and/or to be incurred by Financier in collecting payment of any amount owed by the Client under the Loan Contract, whether judicial or extrajudicial. |
| 5.2.7. | Riippumatta Asiakkaan oikeudellisesta asemasta Lainasopimuksen voimassaoloaikana, toimittamaan 7 (seitsemän) päivän kuluessa Rahoittajan pyynnöstä minkä tahansa sen taloudellista tilaa koskevan dokumentin, jota tarvitaan Asiakkaan taloudellisen tilanteen määrittämiseksi, sekä vahvistuksen siitä, että Asiakas on täyttänyt ja täyttää velvoitteensa muita luotto- ja rahoituslaitoksia kohtaan. Rahoittajalle toimitettujen asiakirjojen on oltava Suomen tasavallan lakien ja kirjanpito vaatimusten mukaisia; | 5.2.7. | Irrespective of Client's legal status during the period of the Loan Contract, within 7 (seven) days from Financier's request, to submit any financial documents, required to determine Client's financial status, as well as the proof that the Client was and is fulfilling its obligations to other credit and finance institutions. Documents, submitted to the Financier, must comply with the Law of Republic of Finland and accounting requirement |
| 5.2.8. | Rahoittajan milloin tahansa niin ohjeistaessa suorittamaan Pantatun omaisuuden arviointi; | 5.2.8. | Upon instruction by the Financier at any time to carry out the assessment of Pledged Assets. |
| 5.2.9. | Suojaamaan ja käsittelemään Pantattuun omaisuuteen liittyvät oikeudelliset ja tekniset asiakirjat, kirjaamaan ja rekisteröimään kaikki niihin liittyvät muutokset ja toimittamaan tällaiset asiakirjat Rahoittajalle 7 (seitsemän) päivän kuluessa Rahoittajan pyynnöstä; | 5.2.9. | To protect and process legal and technical documentation related to the Pledged Assets, to enter and register all changes applied thereto and submit such documents to the Financier upon their request within 7 (seven) days. |
| 5.2.10. | Jos lainojen etuoikeusasemasta on sovittu Lainasopimuksen Erityisehdoissa, viimeistään 14 (neljätoista) kalenteripäivän kuluessa Lainasopimusten tekemisestä kolmansien osapuolten kanssa, toimittamaan sopimuksen/sopimukset, Rahoittajan hyväksymässä muodossa, jonka/joiden mukaan Asiakkaan kolmansilta osapuolilta saamat lainat ovat etuoikeusasemaltaan huonompia tämän Lainasopimuksen mukaiseen Lainaan nähden; | 5.2.10. | If loan subordination is foreseen in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract, no later than within 14 (fourteen) calendar days from concluding loan contracts with third parties, to submit agreement(-s) of form and content acceptable to the Financier under which the Client's loans, received from the third parties, would be subordinated in respect of the Loan under this Loan Contract. |
| 5.2.11. | Perehdyttämään (esittelemään) kolmannet osapuolet, jotka ovat antaneet tai aikovat antaa sitoumuksia Asiakkaan tämän Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen vakuudeksi, ja (tai) henkilöt, jotka liittyvät tämän Lainasopimuksen tärkeimpien sopimusehtojen täyttämiseen ja mahdollisiin heitä koskeviin muutoksiin; | 5.2.11. | To disclose (introduce) third parties that have secured/are intending to secure the fulfilment of Client's obligations under the Loan Contract, and (or) persons related to the fulfilment of Loan Contract with the main conditions of Loan Contract and any changes to them. |
| 5.2.12. | Muiden Lainasopimuksessa ja/tai Suomen tasavallan lainsäädännössä määrättyjen velvoitteiden täyttämiseksi. | 5.2.12. | To fulfil other obligations, foreseen in the Loan Contract and/or the legislation of the Republic of Finland. |
| 5.2.13. | Rahoittajan pyynnöstä toimitettava lisää Vakuusinstrumentteja ja/tai maksettava takaisin Rahoittajan kirjallisesti pyytämä Lainan määrä 14 (neljätoista) päivän tai muun Rahoittajan määrittämän määräajan | 5.2.13. | Upon request by the Financier to submit additional Security Measures and/or repay the amount of Loan that the Financier has requested in writing within 14 (fourteen) |

kuluessa, jos:

- 5.2.13.1. Pantatun omaisuuden arvioinnin jälkeen käy selväksi, että Rahoittajalle pantatun tai kiinnitetyn omaisuuden arvo on pienempi kuin Lainan määrä tai tällaisen Pantatun omaisuuden arvo laskee yli 15 (viisitoista) prosenttia Lainasopimuksen tekopäivän omaisuuden markkina-arvoon verrattuna ja/tai
- 5.2.13.2. Asiakkaan taloudellisen aseman analysoinnissa ilmenee, että Asiakas ei pysty täyttämään Lainasopimuksen mukaisia velvoitteita asianmukaisesti ja ajoissa ja/tai
- 5.2.13.3. Mikä tahansa Lainasopimuksen Yleisten ehtojen kohdassa 9.1. mainituista olosuhteista toteutuu, ja/tai
- 5.2.13.4. Uudelleenjärjestely-, saneeraus-, konkurssi- tai selvitystilamenettely käynnistetään oikeushenkilölle, joka on toimittanut Vakuustoiimenpiteen Asiakkaan Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseksi ja/tai
- 5.2.13.5. Muut vaikuttavat olosuhteet, jotka Rahoittajan mielestä oikeuttavat tällaisen vaatimuksen ja ovat kohtuudella tarpeellisia Asiakkaan velvoitteiden varmistamiseksi.
- 5.2.14. Toimittamaan Rahoittajalle seuraavat tiedot seuraavien ehtojen mukaisesti:
 - 5.2.14.1. Tilinpäätökset, mukaan lukien Asiakasta ja/tai Takaajaa koskevat liitetiedot, jotka Asiakkaan ja/tai Takaajan johtaja tai vanhempi kirjanpitäjä on allekirjoittanut ja (jos sovellettavissa) jotka on varmennettu Asiakkaan leimalla ja jotka Asiakas ja/tai Asiakkaan konserni on hyväksynyt, sekä tilintarkastuskertomus, joka on laadittu kansainvälisten tilinpäätösstandardien mukaisesti – 4 (neljän) kuukauden kuluessa kunkin tilikauden päättymisestä.
 - 5.2.14.2. Asiakkaan osavuosikatsaukset, jotka Asiakkaan johtaja tai vanhempi kirjanpitäjä on allekirjoittanut ja (jos sovellettavissa) jotka on varmennettu Asiakkaan leimalla ja jotka Asiakas ja/tai Asiakkaan

days or other term specified by the Financier, if:

- 5.2.13.1. After performing the assessment of Pledged Assets it becomes apparent that the value of assets, pledged or mortgaged to the Financier, is smaller than the amount of the Loan or such Pledged Asset value decreases by more than 15 (fifteen) percent compared to the asset market value on the day of concluding the Loan Contract, and/or
- 5.2.13.2. After analysing Client's financial status, it becomes apparent that the Client cannot fulfil the obligations under the Loan Contract properly and on time, and/or
- 5.2.13.3. Any of the circumstances, specified in Clause 9.1. of the General Terms and Conditions of the Loan Contract, takes place, and/or
- 5.2.13.4. Reorganization, restructuring, bankruptcy, or liquidation proceedings are initiated for a legal person that has submitted a Security Measure for Client's obligations under the Loan Contract, and/or
- 5.2.13.5. Other circumstances appear that, in the opinion of the Financier, justify such requirement and are reasonably necessary to secure the obligations of the Client.
- 5.2.14. To submit the following information to the Financier in accordance with the terms and conditions provided below:
 - 5.2.14.1. Annual reports with annexes of the Client and /or the Guarantor, signed by the Client's and / or Guarantor's manager, senior accountant, and, if applicable, certified with Client's stamp, and approved by the Client and/or Client company group, and auditor's report, prepared in accordance with International accounting standards – within 4 (four) months from the end of each respective financial year.
 - 5.2.14.2. Interim reports of the Client, signed by the Client's manager, senior accountant, and, if applicable, certified with Client's stamp, and approved by the Client and/or Client company group – each quarter, but no later than within 1

konserni on hyväksynyt – neljännesvuosittain, kuitenkin viimeistään 1 (yhden) kuukauden kuluessa raportointineljänneksen päättymisestä.

- 5.2.14.3. Kaikki muut Rahoittajan pyytämät tiedot, joilla voi Rahoittajan mielestä olla vaikutusta Lainasopimuksen täyttämiseen, viipymättä Rahoittajan määrittelemän kohtuullisen ajan kuluessa.
- 5.2.15. Ilmoitettava Rahoittajalle välittömästi, mutta viimeistään 5 (viiden) työpäivän kuluessa kirjallisesti, mikäli:
- 5.2.15.1. Asiakkaasta julkiseen rekisteriin kirjattaviin tietoihin tehdään muutoksia ja (tai) Asiakkaan yhtiöjärjestykseen tai vastaavaan tehdään muutoksia;
- 5.2.15.2. Takaajasta julkiseen rekisteriin kirjattaviin tietoihin tehdään muutoksia ja (tai) Takaajan yhtiöjärjestykseen tai vastaavaan tehdään muutoksia;
- 5.2.15.3. Asiakkaan hallintoelimiä ja/tai tilintarkastajia muutetaan;
- 5.2.15.4. Asiakkaan toimivaltainen hallintoelin päättää toiminnan uudelleenjärjestämisestä, liiketoiminnan lopettamisesta (likvidaatio ilman jatkoa) tai päättää hakea tuomioistuimelta konkurssimenettelyn aloittamista tai tuomioistuimen ulkopuolisen konkurssimenettelyn aloittamista;
- 5.2.15.5. Takaajan toimivaltainen hallintoelin päättää toiminnan uudelleenjärjestämisestä, liiketoiminnan lopettamisesta (likvidaatio ilman jatkoa) tai päättää hakea tuomioistuimelta konkurssimenettelyn aloittamista tai tuomioistuimen ulkopuolisen konkurssimenettelyn aloittamista;
- 5.2.15.6. Takaaja (luonnollinen henkilö) kuolee;
- 5.2.15.7. Asiakkaan sijoitukset muissa yrityksissä muuttuvat olennaisesti;
- 5.2.15.8. Asiakasta vastaan on esitetty vaatimuksia tuomioistuimessa tai muussa riitojenratkaisuelimessä tai Asiakkaan varat tai osa Asiakkaan varoista takavarikoidaan tai muita omistusoikeuksien rajoituksia sovelletaan tai Asiakasta vastaan on aloitettu rikosoikeudellinen

(one) month after the end of reporting quarter.

- 5.2.14.3. Any other information and data requested by the Financier which, in the opinion of the Financier, may have an impact on the performance of the Loan Agreement - without delay, within a reasonable time as determined by the Financier.

- 5.2.15. To immediately, but no later than within 5 (five) working days, inform Financier in writing, if:

- 5.2.15.1. Any changes of Client's information that must be entered in a public register happens and (or) there are changes in the Client's by-laws.

- 5.2.15.2. Any changes of Guarantor's information that must be entered in a public register happens and (or) there are changes in the Guarantor's by-laws.

- 5.2.15.3. Client's management bodies of and/or the auditors are changed.

- 5.2.15.4. A competent management body of the Client decides to reorganize, terminate the operations (liquidate without succession), or apply to the court to institute bankruptcy proceedings or begin extra-judicial bankruptcy proceedings.

- 5.2.15.5. A competent management body of the Guarantor decides to reorganize, terminate the operations (liquidate without succession), or apply to the court to institute bankruptcy proceedings or begin extra-judicial bankruptcy proceedings.

- 5.2.15.6. The Guarantor dies.

- 5.2.15.7. Client's investments in other companies are changed essentially.

- 5.2.15.8. Claims have been submitted against the Client in court or other dispute settlement body, or the Client's assets or a part of the Client's assets are seized, or other restrictions to property rights are applied, or criminal proceedings have been instituted against the Client.

menettely;

- | | |
|--|---|
| <p>5.2.15.9. Viranomaiset ovat määränneet Asiakkaalle pakotteita, joilla voi olla merkittävä kielteinen vaikutus Asiakkaan liiketoimintaan, varoihin tai Asiakkaan taloudelliseen asemaan;</p> <p>5.2.15.10. Rahoittajalle vakuudeksi pantattu omaisuus on tuhoutunut, vahingoittunut tai sen arvo on laskenut muista syistä;</p> <p>5.2.15.11. Rahoittajalle vakuudeksi pantattua omaisuutta koskien esitetään vaatimus;</p> <p>5.2.15.12. Asiakas ei pysty täyttämään asianmukaisesti Lainasopimuksen mukaisia velvoitteitaan;</p> <p>5.2.15.13. Tapahtuu muita merkittäviä muutoksia, jotka voivat vaikuttaa Lainasopimuksen täyttämiseen (esim. konkurssi- tai yrityssaneerausmenettelyn käynnistyminen) ja mitä niihin liittyviä toimenpiteitä Asiakas on toteuttanut.</p> <p>5.2.16. Ei voi ilman Rahoittajan kirjallisesti antamaa ennakosuostumusta:</p> <p>5.2.16.1. Myydä, lahjoittaa, vaihtaa tai muulla tavoin siirtää, pantata, vuokrata, lainata käytettäväksi tai muuten antaa Pantattua omaisuutta kolmansille osapuolille (sen luovuttamiseksi), huonontaa sen ehtoja, sekoittaa tai rajoittaa sitä millään aineellisella tai sopimusoikeudellisella tai muulla tavalla;</p> <p>5.2.16.2. Toteuttaa sulautumista, yritysostoja, jakautumista kokonaan tai osittain (spin-off) tai muita vastaavia muutoksia Asiakkaan rakenteessa, joilla voi olla olennainen kielteinen vaikutus Rahoittajan asemaan;</p> <p>5.2.16.3. Muuttaa Asiakkaan oikeudellista asemaa tai toiminta-alaa;</p> <p>5.2.16.4. Siirtää sen tämän Lainasopimuksen mukaisia oikeuksia ja/tai velvollisuuksia kolmansille osapuolille;</p> <p>5.2.16.5. Sijoittaa yrityksiin, jotka ovat laiminlyöneet maksuvelvoitteensa Rahoittajalle;</p> | <p>5.2.15.9. The public authorities have imposed sanctions on the Client that could have a significant negative effect on the Client's business, assets, or financial standing of the Client.</p> <p>5.2.15.10. Assets pledged in favour of the Financier have been destroyed, damaged or its value decreased due to other reasons.</p> <p>5.2.15.11. A claim is submitted against assets pledged in favour of the Financier.</p> <p>5.2.15.12. The Client will not be able to properly fulfil the obligations undertaken under the Loan Contract.</p> <p>5.2.15.13. There occur any other important changes that can affect the fulfilment of the Loan Contract (e.g., bankruptcy or restructuring proceedings have been initiated) and what measures related to them the Client has taken.</p> <p>5.2.16. Without the advance written agreement by the Financier, not to:</p> <p>5.2.16.1. Sell, gift, exchange or otherwise transfer, pledge, lease, lend for use or otherwise give the Pledged assets to third parties (to dispose it), worsen its conditions, complicate, and restrain it with any material or contract law or in any other ways.</p> <p>5.2.16.2. Carry out mergers, acquisitions, divisions, spinoffs, or other similar changes in the structure of the Client that could have an essential and negative effect on the position of the Financier.</p> <p>5.2.16.3. Change the legal status or the field of operations of the Client.</p> <p>5.2.16.4. Transfer own rights and/or obligations under the Loan Contract to third parties.</p> <p>5.2.16.5. Invest in other companies having defaulted any payment obligations to the Financier.</p> |
|--|---|

- 5.2.16.6. Lopettaa asiakkaan liiketoimintaa, vähentää sitä merkittävästi tai siirtää sitä toiselle osapuolelle;
- 5.2.16.7. Vähentää Asiakkaan osakepääomaa;
- 5.2.16.8. Toteuttaa mitään olennaisia muutoksia Asiakkaan omistusrakenteessa, mukaan lukien mutta ei rajoittuen tapahtumiin, joissa yksittäinen osakkeenomistaja tai toisiinsa liittyvä ryhmä henkilöitä tulee omistamaan yli 10 (kymmenen) prosenttia kaikista osakkeista.

- 5.2.16.6. Terminate the Client's business, reduce it significantly or transfer to another party.

- 5.2.16.7. Reduce the authorized capital of the Client.

- 5.2.16.8. Carry out any essential changes in the Client's shareholding structure, including, but not limited to, the events where a single shareholder or a group of associated persons concentrates more than 10 (ten) percent of the total shares.

- 5.3. Jos Lainasopimus tehdään useiden Lainansaaajien (Asiakkaiden) kanssa, kaikki Lainansaaajat vastaavat yhteisvastuullisesti Lainasopimuksessa määrättyjen velvoitteiden täyttämistä Rahoittajalle riippumatta siitä, käytettiinkö Laina kaikkien heidän hyväkseen vai vain yhden Lainansaaajan tarpeisiin.

- 5.3. If the Loan Contract is concluded with multiple Loan beneficiaries (Clients), all Loan beneficiaries have a united obligation to fulfil the obligations foreseen in the Loan Contract for the benefit of the Financier, irrespective whether the Loan funds were used to satisfy all of their needs or only one of the beneficiary's needs.

6. RAHOITTAJAN OIKEUDET JA VELVOLLISUUDET

- 6.1. Rahoittajalla on oikeus:

- 6.1.1. Jos Asiakas Lainasopimuksen allekirjoittamisen jälkeen jättää täyttämättä (tai ei täytä) Lainasopimuksessa määritellyjä ehtoja Lainan saamiselle, kieltäytyä Lainan myöntämisestä ilman erillistä ilmoitusta;
- 6.1.2. Ilmoittaa Asiakkaalle toinen pankkitili, jolle Lainan takaisinmaksu ja muut Lainasopimuksen mukaiset maksut on suoritettava;
- 6.1.3. Asiakkaan lukuun ja Asiakkaan kustannuksella suorittaa Pantatun omaisuuden arviointi. Rahoittaja vahvistaa, että se hyväksyy eikä vastusta tällaista Rahoittajan oikeutta. Tällöin Asiakkaan on korvattava vastaavat Rahoittajalle aiheutuneet kustannukset.
- 6.1.4. Jos Asiakas ei täytä taloudellisia velvoitteitaan, kieltäytyä arvioimasta Asiakkaan Lainan uudelleenjärjestelymahdollisuuksia, jos Asiakas ei toimita Rahoittajalle tämän edellyttämiä tietoja, ja Rahoittajan käytettävissä olevat tiedot eivät anna kohtuullista arviota Asiakkaan tuloista ja kuluista, Asiakas kieltäytyy yhteistyöstä ja/tai antaa vääriä tai epärealistisia tietoja;
- 6.1.5. Seurata Pantatun omaisuuden tilaa, vaatia ja vastaanottaa Asiakkaalta kaikki

6. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE FINANCIER

- 6.1. The Financier has the right to:

- 6.1.1. Without a separate notice, refuse disbursing the Loan in full or in part, if, after signing the Loan Contract, the Client is not fulfilling (or does not fulfil) the terms for granting the Loan, specified in the Loan Contract.
- 6.1.2. Indicate another bank account to the Client to which the Loan must be repaid and other payments under the Loan Contract must be made.
- 6.1.3. On the Client's behalf and at Client's costs, to perform the assessment of the Pledged Assets. The Client confirms that they agree and do not object to such right of the Financier. In such an event, the Client must reimburse the respective costs, incurred by the Financier
- 6.1.4. Refuse assessing the possibilities of restructuring Client's indebtedness where the Client does not fulfil the financial obligations, if the Client does not provide the Financier with required information, and such information, available to the Financier, does not allow to reasonably predict Client's income and expenses, the Client refuses to cooperate and/or provides false or unrealistic information.
- 6.1.5. To monitor the state of the Pledged assets, require and receive from the Client all

- Rahoittajan edellyttämät tiedot ja asiakirjat, jotka liittyvät Asiakkaan taloudelliseen tilanteeseen ja omaisuuteen. Asiakas peruuttamattomasti hyväksyy ja antaa Rahoittajalle ja/tai Rahoittajan käyttämille kolmansille osapuolille oikeuden kuvata sekä tehdä ääni- ja videotallenteita tässä kohdassa määriteltuihin tarkoituksiin;
- 6.1.6. Vaatia Asiakasta toimittamaan asiakirjat, jotka osoittavat, että Laina käytettiin Lainasopimuksen Erityisehdoissa määritellyn tarkoitukseen;
- 6.1.7. Toimittaa tietoja Asiakkaasta henkilöille, jotka ovat antaneet sitoumuksia Asiakkaan velvoitteiden täyttämisen vakuudeksi (Takaajat, Pantatun omaisuuden omistavat tahot jne.), siihen etuyhteydessä oleville yrityksille, kolmansille osapuolille, jotka tarjoavat palveluja Rahoittajalle, Rahoittajan tilintarkastajille, Liettuan tasavallan keskuspankille (tai vastaavalle Suomessa valvontaa suorittavalle taholle), joka käsittelee lainariskitietokantaa, muille Suomen tasavallan laeissa määritellyille tahoille tai Lainasopimuksessa määritellyissä tilanteissa tai kun Asiakas ei täytä tai ei asianmukaisesti täytä Lainasopimuksessa määritellyjä velvoitteita;
- 6.1.8. Siirtää milloin tahansa ja rajoituksetta Rahoittajan Asiakkaalta olevat, tähän Lainasopimukseen ja/tai Vakuusinstrumentteihin perustuvat saamiset tai osan niistä, korvausta vastaan tai korvauksetta, Rahoittajan valitsemille kolmansille henkilöille;
- 6.1.9. Päättää Vakuusinstrumenttien täytäntöönpanosta ja niitä koskevasta järjestyksestä riippumatta Asiakkaan mahdollisista poikkeavista ohjeista;
- 6.1.10. Jos Rahoittaja saa Asiakkaalta jossain vaiheessa pienemmän summan kuin Lainasopimuksen nojalla maksettava määrän, sillä on oikeus kohdistaa tällainen maksu oman harkintansa mukaan kattamaan Asiakkaalta olevia saatavia riippumatta Asiakkaan antamista mahdollisesti poikkeavista ohjeista.
- 6.1.11. Toteuttaa muita Lainasopimuksessa ja/tai Suomen tasavallan lainsäädännössä määrättyjä oikeuksia.
- 6.1.12. Jos Asiakas viivästyttää tämän tai muiden Rahoittajan kanssa tehtyjen sopimusten mukaisten maksuvelvoitteiden täyttämistä yli 30 (kolmekymmentä) kalenteripäivää, toimittaa tiedot Asiakkaan henkilöllisyydestä, yhteystiedoista ja luottohistoriasta, ts. rahoitus- ja
- information and documents, required by the Financier, related to Client's financial and property status. The Client irrevocably agrees and provides the Financier and/or third parties designated by the Financier the right to photograph, make sound and video recordings for the purposes specified in this Clause.
- 6.1.6. Require the Client to submit documents, proving that the Loan was used for the purpose specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract.
- 6.1.7. Submit information about the Client to the persons that have ensured the fulfilment of Client's obligations (Guarantors, owners of the Pledged Assets, etc.), related companies, third parties that provide services to the Financier, perform Financier's audit, etc. (to an extent that is required for the provision of the aforementioned services), the Bank of Lithuania (or equivalent supervisory institution in the Republic of Finland), which processes the database of loan risk, other parties in the events specified in the Law of the Republic of Lithuania or the Republic of Finland or Loan Contract or when the Client does not fulfil or does not properly fulfil the obligations specified in the Loan Contract.
- 6.1.8. At its own discretion, at any time and without any limitations transfer the claims that the Financier has acquired against the Client, or a part of such Claims, arising from the Loan Contract and/or Security Measures agreements, both for a fee and free of charge, to persons chosen by the Financier.
- 6.1.9. Choose the order and which Security Measures to realize irrespective of a different instruction from the Client.
- 6.1.10. If, at any point, Financier receives a smaller amount from the Client than the one payable under the Loan Contract, at its own discretion distribute such payment to cover Client's indebtedness, irrespective to any other different instructions given by the Client.
- 6.1.11. Execute other rights foreseen in the Loan Contract and/or in the legislation of the Republic of Finland.
- 6.1.12. In the event where the Client delays the fulfilment of any of the payment obligations under this or any other contracts, concluded with the Financier, for more than 30 (thirty) calendar days, to submit the information about Client's identity, contact information and credit history, i.e.,

omaisuusvelvoitteista ja niiden täyttämistä, veloista ja niiden maksamisesta luottotoimisto Suomen Asiakastieto Oy:lle (y-tunnus: 0111027-9, osoite: Hermannin rantatie 6 00580 Helsinki, Suomi, www.asiakastieto.fi, puhelin: 0102707000. Luottotoimisto hallinnoi ja toimittaa asiakastietoja kolmansille osapuolille (rahoituslaitoksille, televiestintäyhtiöille, vakuutus- ja sähköyhtiöille, yleishyödyllisten palvelujen tarjoajille, kauppayhtiöille jne.), joiden intressinä on luottokelpoisuuden arviointi ja velkaantumisen hallinta. Luottokelpoisuutta arvioitaessa suoritetaan automaattisesti Asiakkaan ominaisuuksien arviointi (profilointi), joka voi vaikuttaa Asiakkaan mahdollisuuksiin tehdä luottosopimuksia tulevaisuudessa. Automaattinen arviointi auttaa vastuullisessa luotonantossa, sillä sen aikana Asiakkaan antamat tiedot arvioidaan yhdessä luottotietojen, julkisten tietojen jne. kanssa. Automaattisen arvioinnin menetelmiä tarkistetaan säännöllisesti niiden oikeellisuuden, tehokkuuden ja puolueettomuuden varmistamiseksi. Asiakkaalla on oikeus pyytää tietojen oikaisemista, poistamista tai tietojen käsittelyn rajoittamista, oikeus olla eri mieltä tietojen käsittelystä, oikeus vaatia ihmisen puuttumista automaattiseen päätöksentekoon, oikeus esittää näkemyksensä tai riitauttaa päätös sekä oikeus tietojen siirrettävyyteen. Lisätietoja näiden oikeuksien ja rajoitusten toteuttamisesta sekä Asiakkaan ominaisuuksien automaattisesta arvioinnista (profiloinnista) on saatavilla osoitteessa www.asiakastieto.fi

6.1.13. Rahoittajalla on oikeus keskeyttää Lainanhoitomaksun periminen, pienentää tai suurentaa perittävää Lainanhoitomaksua tai aloittaa Lainanhoitomaksun periminen, jos sitä ei ole peritty, milloin tahansa ilmoittamalla siitä Asiakkaalle kirjallisesti. Jos Rahoittaja päättää muuttaa ja/tai alkaa soveltaa Lainanhoitomaksua, sen on ilmoitettava asiasta Asiakkaalle kirjallisesti 30 kalenteripäivää etukäteen. Jos Asiakas ei hyväksy Rahoittajan päätöstä, Asiakas saa samat oikeudet kuin se saisi ollessaan eri mieltä Rahoittajan yksipuolisesta Lainasopimuksen Yleisten ehtojen muutoksesta, kuten näissä Lainasopimuksen Yleisissä ehdoissa on määritetty.

financial and property obligations and the fulfilment of them, debts and the payment of them, to credit bureau Suomen Asiakastieto Ltd (register number: 0111027-9, address: Hermannin rantatie 6 00580 Helsinki, Finland, www.asiakastieto.fi, phone: 0102707000. The credit bureau administers and provides the Client information to third parties (financial institutions, telecommunications companies, insurance, electricity and utility services providers, trading companies, etc.) seeking legal interests and goals – to assess creditworthiness and manage indebtedness. When assessing creditworthiness, evaluation of the Client's characteristics is performed automatically (profiling), which may influence Client's ability to make credit agreements in the future. The automatic evaluation helps to lend responsibly, during it, the information submitted by the Client is assessed together with credit history, public information, etc. The methods of automatic assessment are regularly reviewed in order to ensure their fairness, effectiveness, and impartiality. The Client has the right to ask to correct or delete, or limit the processing of the data, and the right to disagree with the processing of data, require human interference in the automatic decision-making, present its views or argue with the decision, and the right to data portability. More information about implementing these rights and limitations, automatic assessment of characteristics (profiling) is provided on www.asiakastieto.fi

6.1.13. The Financier shall have the right to suspend, reduce or increase the application of the Loan Administration Fee, or to commence the application of the Loan Administration Fee if it has not been applied, at any time by written notice to the Client. If the Financier decides to modify and/or start applying the Loan Administration Fee, it shall inform the Client in writing 30 calendar days in advance, and in the event that the Client disagrees with the Financier's decision, the Client shall acquire rights similar to those which the Client would have acquired in the event of disagreement with the Financier's unilateral modification of the General Terms and Conditions of the Loan Contract, as set out in these General Terms and Conditions of the Loan Contract.

6.2. Rahoittaja sitoutuu:

- 6.2.1. Kuittaamaan Lainan tai sen osan, kun se maksetaan takaisin aiemmin Lainasopimuksen Yleisten ehtojen kohdassa 3.4 määriteltyjen ehtojen mukaisesti;
 - 6.2.2. Olemaan luovuttamatta Asiakkaan ja sen työntekijöiden henkilötietoja ja muita luottamuksellisia tietoja kolmansille osapuolille, paitsi Lainasopimuksen Yleisten ehtojen kohdissa 6.1.7 ja 6.1.12. määritellyissä tilanteissa;
 - 6.2.3. Hyväksymään Asiakkaan pyynnot, valitukset ja muut vaatimukset ja vastaamaan niihin laissa määriteltyjen ehtojen mukaisesti;
 - 6.2.4. Olemaan luomatta Asiakkaalle esteitä täyttää asianmukaisesti ja oikea-aikaisesti Sopimuksen mukaiset velvoitteet ja Suomen tasavallan laissa osapuolille asetetut yhteistyövelvoitteet;
 - 6.2.5. Seuraamaan Asiakkaan Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämistä ja ilmoittamaan Asiakkaalle, jos velvoitteita ei olla täytetty;
 - 6.2.6. Järjestämään Asiakkaan kirjallisesta pyynnöstä luottamuksellisen neuvottelun syistä, joiden vuoksi Asiakkaan taloudellisia velvoitteita ei olla täytetty, ja jos se on kohtuudella mahdollista (on objektiivisia tietoja siitä, että Asiakas pystyy maksamaan kertyneen velan takaisin ja täyttämään sopimusvelvoitteet edelleen asianmukaisesti), tarjoamaan mahdollisuuden velan uudelleenjärjestelyyn Rahoittajalle hyväksyttävässä muodossa;
 - 6.2.7. Tarkistamaan Asiakkaan pyynnöstä Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseksi annetut Vakuusinstrumentit;
 - 6.2.8. Suorittamaan muita Suomen tasavallan lainsäädännössä ja/tai tässä Lainasopimuksessa säädettyjä tehtäviä.
- 6.3. Jos Asiakkaan ja Rahoittajan välillä on voimassa muita sopimuksia, joiden mukaan tai jollain muulla perusteella Osapuolilla on vastakkaisia saamisia, Rahoittajalla on oikeus yksipuolisesti oman harkintansa mukaan kuitata Asiakkaan Rahoittajalle maksama suoritus tai Asiakkaalle maksettava määrä maksun perusteista ja tarkoituksesta riippumatta, maksuna Rahoittajalle minkä tahansa sopimuksen tai muun oikeudellisen syyn nojalla. Rahoittajalla on myös oikeus kuitata Asiakkaalta minkä tahansa Laskun tai

6.2. The Financier undertakes to:

- 6.2.1. Set off the Loan or a part of it when it is repaid before the Loan repayment date under the terms specified in Clause 3.4. of the General Terms and Conditions of the Loan Contract.
 - 6.2.2. Not disclose the Client's and its employees' personal data and other confidential information to third parties, except in the events specified in Clause 6.1.7. and 6.1.12. of the General Terms and Conditions of the Loan Contract.
 - 6.2.3. Accept Client's requests, complaints, and other demands and respond to them in accordance with terms and conditions specified by law.
 - 6.2.4. Not create obstacles for the Client to properly and timely fulfil the obligations under the Loan Contract and to fulfil the obligation for the parties to collaborate and cooperate, foreseen in the Civil Code of the Republic of Finland.
 - 6.2.5. Monitor the fulfilment of Client's obligations to the Financier, undertaken under the Loan Contract, and inform the Client when the obligations are not fulfilled.
 - 6.2.6. Upon the Client's written address to the Financier, organize the terms to confidentially discuss the reasons for not fulfilling the financial obligations, and, if reasonably feasible (there is objective information that the Client will be able to repay the accumulated debt and continue to properly fulfil the contractual obligations), offer possible rearrangements of the debt, acceptable to the Financier.
 - 6.2.7. Upon Client's request, review Security Measures for guaranteeing the fulfilment of the obligations under the Loan Contract and applied to the Client.
 - 6.2.8. Carry out other duties, foreseen in the Loan Contract and/or Legislation of the Republic of Finland.
- 6.3. If the event where other contracts or agreements are valid between the Client and the Financier, under which, or on other grounds, the Parties have mutual obligations, the Financier has the right to unilaterally, at its own discretion, to offset any Client's payment to the Financier, or any amount payable to the Client, irrespective of the grounds and purpose of the payment, as a payment to the Financier under any Contract, Agreement, or on any other legal grounds. the Financier also has the right to offset any payment, received

lyhennyserän yhteydessä saadut maksut Asiakkaan ilmoittamasta maksutarkoituksesta riippumatta.

from the Client, under any Invoice, issued to the Client, or instalment irrespective of the payment purpose, specified by the Client.

7. VAKUUTUS

- 7.1. Ellei Lainasopimuksen Erityisehdoissa toisin mainita, Rahoittajalle vakuudeksi Pantattu omaisuus, lukuun ottamatta (kiinteistö)tontteja, laskuja ja omistusoikeuksia (jos sellaisia on pantattu), on vakuutettu Lainasopimuksen tässä osassa määritellyin ehdoin.
- 7.2. Pantattua omaisuutta koskevassa vakuutussopimuksessa Rahoittaja tulee nimetä vakuutuksen edunsaajaksi. Asiakas sitoutuu toimittamaan Rahoittajalle vakuutuskirjan kiinteistöstä (tai muusta) omaisuudesta, jossa Rahoittaja on edunsaajana, sekä asiakirjat, joissa vahvistetaan vakuutusmaksun maksaminen.
- 7.3. Pantattu omaisuus on vakuutettuna koko Lainasopimuksen voimassaoloajan, mukaan lukien ajanjakson Lainan takaisinmaksun viimeisestä päivästä sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseen lopullisesti, jos Asiakas ei maksa Lainaa, Korkoa tai suorita Rahoittajalle muita Lainasopimuksen mukaisia maksuja Lainasopimuksessa määriteltujen ehtojen mukaisesti.
- 7.4. Pantattu omaisuus on vakuutettava Rahoittajan hyväksymässä vakuutusyhtiössä.
- 7.5. Kiinteistövakuutuksen määrän on oltava vähintään kiinteistön jälleenhankinta(rakentamis)arvo, irtaimen omaisuuden vakuutuksen määrän on oltava vähintään omaisuuden käypä arvo tai jäännösarvo (kirjanpitoarvo). Mikäli Rahoittajan kanssa on erikseen kirjallisesti sovittu, Pantattu omaisuus voidaan vakuuttaa suhteellisella vakuutuksella (vakuutusmäärä on pienempi kuin omaisuuden arvo).
- 7.6. Kiinteistöt on vakuutettava tulipalon, vesivahingon (LVI, lämmitysjärjestelmä, viemärointi jne.) ja kolmansien osapuolten laittomien tekojen (tulipalojen sytyttäminen, räjähteet jne.) varalta, lukuun ottamatta tilanteita, joissa Pantattua omaisuutta ollaan vielä rakentamassa. Irtain omaisuus on vakuutettava tulipalon, vesivahingon (putkisto, lämmitysjärjestelmä, viemärointi jne.), kolmansien osapuolten laittomien tekojen (tulipalon sytyttäminen, räjähteet jne.), luonnonvoimien (tulva, myrsky, sade, raekuurot, lumi, maaperän tiivistyminen jne.), auto-onnettomuuksien, varkauden ja kolmannen henkilön aiheuttaman esineen rikkoutumisen varalta sekä sen varalta, että esine rikkoutuu kuljetuksen aikana tai erotettaessa sitä rakenteista.

7. INSURANCE

- 7.1. Unless the Special Terms and Conditions of the Loan Contract state differently, Pledged Assets to the Financier, except for land-plots, invoices, and property rights (if such are pledged), are insured under the conditions specified further in this section of the Loan Contract.
- 7.2. The Pledged Assets insurance contract shall designate Financier as the beneficiary of the insurance benefit. The Client undertakes to submit to the Financier the insurance policy of the property (or other), where the Financier is the beneficiary, and to submit documents, confirming the payment of the insurance deposit
- 7.3. The Pledge Assets are insured for the entire period of the Loan Contract, including the period from the last day of the Loan repayment until the complete fulfilment of obligations under the Loan Contract, if the Client does not repay the Loan, Interest, or does not make other payments to the Financier under the Loan Contract in accordance with the terms, specified in the Loan Contract.
- 7.4. Pledged Assets are insured with an insurance company acceptable to the Financier.
- 7.5. The amount of real estate insurance must be no less than the replacement (construction) value of the estate, the amount of movable property insurance must be no less than property market or residual (book) value. In separate event and with a written agreement from the Financier, Pledged Assets can be insured with proportional insurance (insurance amount is lower than asset value).
- 7.6. Real estate must be insured from destruction or damage by fire, water exposure (plumbing, heating system, sewerage accident, etc.), illegal acts of third parties (setting on fire, exploding, etc.), except the events where the Pledged Assets are still being built. The movable property must be insured from destruction or damage by fire, water exposure (plumbing, heating system, sewerage accident, etc.), illegal acts of third parties (setting on fire, exploding, etc.), forces of nature (flood, storm, rainfall, hail, snowfall, soil compaction, etc.), car accidents, theft, infringement of the item due to acts of any persons, infringement of the item while transporting it or by any way separating it from the mounting structure.

- 7.7. Jos Pantatun omaisuuden rakentaminen ei ole päättynyt, sen tulee olla vakuutettu rakennusaikaisella vakuutuksella. Kun rakennusaikainen vakuutus päättyy, Asiakkaan on vakuutettava Pantattu omaisuus kaikkien riskien varalta Lainasopimuksen Yleisten ehtojen kohdan 7.6. mukaisesti.
 - 7.8. Asiakkaan velvollisuutena on varmistaa, että Pantattu omaisuus vakuutetaan myös silloin, kun Panttaussopimuksen ja/tai vakuutussopimuksen tekee kolmas osapuoli.
 - 7.9. Asiakas sitoutuu olemaan muuttamatta Pantattua omaisuutta koskevan vakuutussopimuksen ehtoja ilman Rahoittajan kirjallista suostumusta.
 - 7.10. Rahoittajalla on oikeus käyttää vakuutuskorvausta Asiakkaan Lainasopimuksen mukaisen saatavan kuittaamiseen. Jos Lainasopimuksen mukainen saatava kuitataan kokonaisuudessaan vakuutuskorvauksesta, korvauksen jäljellä oleva määrä siirretään Pantatun omaisuuden omistajalle.
 - 7.11. Asiakas suostuu siihen, että Rahoittaja saa vakuutusyhtiöltä tietoja Pantatun omaisuuden vakuutuksesta ja sen ehdoista, vakuutusmaksun maksamisesta tai maksamatta jättämisestä sekä vakuutussopimuksen jatkamisesta tai irtisanomisesta.
 - 7.12. Ellei Lainasopimuksen Erityisehdoissa toisin määrätä, Pantattu omaisuus on arvioitava riippumattoman arvioitsijan toimesta. Rahoittajan tulee hyväksyä arvioitsija. Arviointi on suoritettava uudelleen Rahoittajan vaatimuksesta.
 - 7.13. Asiakkaan on Rahoittajan vaatimuksesta ilmoitettava Rahoittajalle kirjallisesti Lainasopimusten mukaisten vakuutusvelvoitteiden täyttämistä.
 - 7.14. Rahoittajalla on oikeus, jonka Asiakas täten hyväksyy, Asiakkaan kustannuksella ja lukuun vakuuttaa Pantattu omaisuus Rahoittajan hyväksi, kunnes Asiakkaan Lainasopimuksen mukaiset velvoitteet on täytetty asianmukaisesti. Tällöin Asiakkaan on korvattava Rahoittajalle aiheutuneet kustannukset, mukaan lukien muun muassa kertyneet vakuutusmaksut.
 - 7.15. Asiakkaan on välittömästi, mutta viimeistään 2 (kahden) työpäivän kuluessa siitä, kun Asiakas sai tietää vakuutustapahtumasta (tai mahdollisesta vakuutustapahtumasta), ilmoitettava kirjallisesti Rahoittajalle tällaisesta tapahtumasta, jonka vuoksi Pantattu omaisuus tuhoutui tai vahingoittui.
- 7.7. In the events where the construction of the Pledged Assets is not finished, it is insured with construction insurance. After the construction insurance ends, the Client must insure the pledged item from all the risks as specified in Clause 7.6. of the General Terms and Conditions of the Loan Contract.
 - 7.8. The Client's duty to ensure the insurance of the Pledged Assets is also applied in those events where the Pledge (Mortgage) contract and/or insurance contract must be concluded by third parties.
 - 7.9. The Client undertakes not to change the conditions of the Pledge Assets insurance contract without a written agreement from the Financier.
 - 7.10. Financier has the right to use the insurance benefit to offset Client's indebtedness under the Loan Contract. If the indebtedness under Loan Contract is covered in full, the remaining amount of the insurance benefit is transferred to the owner of the Pledged Assets.
 - 7.11. The Client agrees to Financier receiving information from the insurance company on the insurance of the Pledged Assets and its conditions, the payment of the insurance deposit or the failure to pay the deposit, the extension or termination of insurance contract.
 - 7.12. Unless the Special Terms and Conditions of the Loan Contract specify differently, the Pledged Assets must be evaluated by independent property assessor, acceptable to the Financier. The Pledged Assets must be re-assessed upon the requirement by the Financier.
 - 7.13. The Client, upon the requirement from the Financier, must inform Financier in writing about the fulfilment of the insurance obligations under the Loan Contract.
 - 7.14. Financier has the right, with which the Client agrees and does not object to, on the Client's behalf and at the Client's costs, to insure the Assets Pledged for the benefit of the Financier until the proper fulfilment of the Client's obligations under the Loan Contract. In such an event, the Client must reimburse the respective costs, incurred by the Financier, including, but not limited to, periodical insurance payments.
 - 7.15. The Client must immediately, but no later than within 2 (two) business days after the Client finds out about an insured event (or a potentially insured event) inform Financier about such an event, due to which the Pledged Assets were destructed or damaged, in writing.

8. ASIAKKAAN VAHVISTUKSET JA TAKUUT

- 8.1. Allekirjoittamalla Lainasopimuksen ja hyväksymällä nämä ehdot Asiakas vahvistaa seuraavat seikat:
- 8.1.1. Asiakas varmistaa, että hänellä on oikeus ja kaikki tarvittavat valtuudet täyttää kaikki Lainasopimuksen mukaiset velvoitteet, tehdä tämä Lainasopimus, Vakuusinstrumentteja koskevat sopimukset ja mahdolliset muut liitännäiset sopimukset, ja tällaisten sopimusten tekeminen ei ole ristiriidassa siihen sovellettavien lakien tai Asiakkaan kolmansien osapuolten kanssa tekemien sopimusten kanssa ja että kaikki vaadittavat viranomaisluvut ja -valtuutukset sekä muilta henkilöiltä tarvittavat valtuutukset Lainasopimuksia ja Vakuusinstrumentteja koskevien sopimusten tekemiseksi on saatu.
- 8.1.2. Asiakas vahvistaa, että henkilöt, jotka antavat sitoumuksia Asiakkaan Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen vakuudeksi (mukaan lukien Takaajat, Pantatun omaisuuden omistajat, henkilöt, jotka takaavat Asiakkaan liikkeeseen lasketun velkakirjan) Lainasopimuksen allekirjoituspäivänä, omistavat riittävästi varoja ja pystyvät täyttämään Asiakkaan Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen.
- 8.1.3. Asiakas vahvistaa, että Rahoittajalle toimitetussa hakemuksessa ja muissa Rahoittajalle Lainan saamiseksi toimitetuissa asiakirjoissa annetut tiedot ovat oikeita, täydellisiä ja kuvaavat tosiasiallista tilannetta.
- 8.1.4. Asiakas vahvistaa, että sillä on kaikki Asiakkaan toimissa tarvittavat luvat ja lisenssit.
- 8.1.5. Asiakas vahvistaa, että kaikki Asiakkaan Rahoittajalle toimittamat tiedot ja/tai taloudelliset raportit ovat oikeita, tarkkoja, eivätkä harhaanjohtavia, tällaiset tiedot ja/tai taloudelliset raportit eivät salaa olennaisia tietoja, ja että tällaisten tietojen ja/tai taloudellisten raporttien toimittamisen jälkeen ei ole tapahtunut seikkoja, jotka tekisivät annetut tiedot/tai taloudelliset raportit virheellisiksi tai harhaanjohtaviksi, ja että kaikki Asiakkaan Rahoittajalle toimittamat ennusteet ja lausunnot tehtiin vilpittömässä mielessä asianmukaisen ja huolellisen tutkimuksen jälkeen..
- 8.1.6. Asiakas ilmoittaa, että sillä ei Lainasopimuksen allekirjoituspäivänä ole

8. CLIENT'S REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

- 8.1. By signing the Loan Contract and agreeing to these Terms and Conditions, the Client confirms the following:
- 8.1.1. The Client ensures that they have the right and all required authorizations to fulfil all obligations undertaken under the Loan Contract, to conclude the Loan Contract, Security Measures Agreements, and any other related agreements, and concluding such agreements does not contradict and will not contradict applicable law, Client's obligations undertaken under contracts with third parties, and that all required permissions and authorizations were acquired from public authorities and other persons to conclude the Loan Contract and Security Measures Agreements.
- 8.1.2. The Client ensures that the persons securing the fulfilment of Client's obligations under the Loan Contract (including the Guarantors, owners of the Pledged Assets) on the day of signing the Loan Contract, own enough assets and are capable to fully secure the fulfilment of Client's obligations under the Loan Contract.
- 8.1.3. The Client ensures that in the application submitted to the Financier and other documents, submitted to the Financier in relation to receiving the Loan, the information specified is correct, not concealed, and represents the factual situation.
- 8.1.4. The Client confirms that it has all necessary permits and licences required for the Client's activities.
- 8.1.5. The Client confirms that all information and/or financial reports that the Client submitted to the Financier are correct, accurate and not misleading, such information and/or financial reports do not conceal any essential information, since the submission of such information and/or financial reports nothing has happened to make such information/and or financial reports faulty or misleading, all predictions and statements, submitted by the Client to the Financier, were made fairly and in good will after proper and careful research.
- 8.1.6. The Client declares that, on the day of signing the Loan Contract, the Client does

- muita taloudellisia velvoitteita koskien luottoja, kiinnityksiä, takauksenantoa, leasingia, rahoitusleasingia, takuita tai takauksia, omaisuusvakuudellisia sopimuksia (kiinnitys- tai panttilainat), lukuun ottamatta velvoitteita, joista Osapuolet ovat tietoisia lainahakemuksen tai muun Asiakkaan Rahoittajalle toimittaman kirjallisen asiakirjan perusteella Sopimuksen allekirjoituspäivänä.
- 8.1.7. Asiakas vahvistaa, että se ei ole maksukyvytön, selvitystilassa, uudelleenjärjestelyn, konkurssin, yrityssaneerauksen tai vastaavan menettelyn kohteena, eikä selvitysmiestä tai muuta henkilöä ole määrätty hoitamaan Asiakkaan varoja tai liiketoimintaa kokonaan tai osittain.
- 8.1.8. Asiakas vahvistaa, että Asiakas tai sen tytäryhtiöt, Pantatun omaisuuden omistavat tahot, Takaaja ja muut Vakuutusinstrumenttien tarjoajat eivät ole eivätkä Asiakkaan parhaan tiedon mukaan tule olemaan pakotteiden kohteena.
- 8.1.9. Asiakas hyväksyy, että Rahoittaja kerää kaikki Lainasopimuksessa määritellyt tiedot Asiakkaasta, käsittelee Asiakkaan (tai Asiakkaan työntekijöiden) henkilötietoja Suomen tasavallan ja Euroopan unionin lainsäädännön vaatimusten mukaisesti tämän Lainasopimuksen täyttämiseksi ja/tai siviilioikeudellisten oikeuksien turvaamiseksi.
- 8.1.10. Asiakas ilmoittaa, että tuomioistuimessa tai välimiesoikeuksissa ei ole vireillä mitään menettelyä, ja että Asiakkaan parhaan tiedon mukaan mitään oikeudenkäyntiä, välimiesmenettelyä tai hallintomenettelyä ei ole käynnistymässä, viranomaiset eivät ole määränneet mitään pakotteita, jotka voisivat merkittävästi ja negatiivisesti vaikuttaa Asiakkaan liiketoimintaan, omaisuuteen tai taloudelliseen asemaan, lukuun ottamatta asioita, jotka on ilmoitettu Rahoittajalle ennen Lainasopimuksen allekirjoittamista.
- 8.1.11. Asiakas vahvistaa tutustuneensa kaikkiin Lainasopimuksen ehtoihin ennen Lainasopimuksen tekemistä ja että ne ovat Asiakkaalle selkeitä ja ymmärrettäviä ja vahvistaa hyväksyvänsä ne. Mikään tämän Lainasopimuksen ehdoista ei ole yllättävä tai odottamaton. Asiakas toimii omalla vastuullaan varovaisena ja huolellisena kaupallisena toimijana.
- 8.1.12. Asiakas vahvistaa, ettei sillä ole maksamattomia velkoja, mukaan lukien mutta ei rajoittuen maksamattomat rahoitusvelvoitteet, vuokrat, verot,
- not have any other financial obligations under credit, mortgage, issuance of guarantee, leasing, financial leasing, guarantee, suretyship, asset pledging contracts (mortgage or pledge bonds), except for those obligations that the Parties are aware of on the day of signing the Contract under the application to receive a Loan or other written document submitted by the Client to the Financier.
- 8.1.7. The Client ensures that the Client is not insolvent, being liquidated, reorganized, or administrated, insolvency, restructuring or analogous proceedings are not applied to the Client, an administrator or another person is not designated for the Client's assets, business in full or in part.
- 8.1.8. The Client confirms that the Client or its affiliates, the owners of the Pledged Asset, the Guarantor and other providers of Security Measures are not, and to the best of the Client's knowledge will not be, subject to the Sanctions.
- 8.1.9. The Client agrees that Financier collects all information specified in the Loan Contract about the Client, process the Client's (or Client's employees') personal data in accordance with the legislative requirements of the Republic of Finland and European Union for the purpose of fulfilling this Loan Contract and/or defending infringed civil rights.
- 8.1.10. The Client declares that there are no proceedings in court or arbitration, and, to the best of Client's knowledge, no litigation, arbitration, or administrative proceedings should take place, there are no sanctions imposed by the public authorities that could significantly and negatively affect Client's business, assets, or financial status, except for the cases declared to the Financier before signing the Loan Contract.
- 8.1.11. The Client confirms to have familiarized with all conditions of the Loan Contract before concluding the Loan Contract, they are clear, understandable to the Client and the Client agrees to them. None of the conditions of this Loan Contract are surprising or unexpected. The Client acts at its own risk as cautious and careful commercial entity.
- 8.1.12. The Client confirms that there are no arrears, including (but not limited to) for payments of financing obligations, rent,

sosiaaliturvamaksut tai vakuutusmaksut.

- 8.1.13. Asiakas vahvistaa, että Sopimuksen Erytisehdoista keskusteltiin erikseen Asiakkaan kanssa.
- 8.1.14. Asiakas vastaa riskistä, joka johtuu valuuttakurssien mahdollisista muutoksista ja kaikista niistä johtuvista olosuhteista.
- 8.1.15. Asiakas vahvistaa, että Asiakkaan edustaja, joka on allekirjoittanut Lainasopimuksen, toimii Asiakkaan heille myöntämien valtuuksien puitteissa ja lainsäädännön, yhtiöjärjestyksen, muiden yhteisösääntöjen, perustamisasiakirjojen, hallintoelinten määräysten ja muiden määräysten mukaisesti. Tällaisella Asiakkaan edustajalla, joka on allekirjoittanut Lainasopimuksen, on asianmukainen valtuutus edustaa Asiakasta kaikissa tilanteissa, jotka johtuvat tämän Lainasopimuksen täyttämisestä, mukaan lukien muun muassa suullisten tai kirjallisten pyyntöjen, ohjeiden, tietojen tai asiakirjojen toimittamisessa ja allekirjoittamisessa Asiakkaan puolesta. Asiakkaan edustaja sitoutuu olemaan vastuussa Rahoittajalle, jos Lainasopimus tai edustajan allekirjoittama sopimus, joka varmistaa Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen, mitätöidään sillä perusteella, että se on tehty Asiakkaan hallintoelinten toimivallan vastaisesti, ylittämällä sille annetut valtuudet tai vastoin Asiakkaan tavoitteita. Asiakas sitoutuu välittömästi ilmoittamaan Rahoittajalle Lainasopimuksessa nimettyjen henkilöiden muutoksista ja/tai heidän valtuutuksiaan koskevista muutoksista, jotka tulevat Rahoittajalle voimaan ja Rahoittajaa sitoviksi vasta sen päivän jälkeen, jona Rahoittaja vahvistaa vastaanottaneensa tällaisen ilmoituksen, ellei kyseisessä ilmoituksessa määrätä myöhemmästä voimaantulopäivästä.

9. SOPIMUKSEN TÄYTTÄMÄTTÄ JÄTTÄMISEN SEURAUKSET

- 9.1. Osapuolet sopivat harkitsevansa Lainasopimuksen olennaisena rikkomisena, jonka nojalla Rahoittaja voi yksipuolisesti, menemättä tuomioistuimeen, irtisanoa Lainasopimuksen ja/tai vaatia kirjallisesti maksamaan Lainan (tai osan siitä) välittömästi takaisin kaikkien Lainasopimuksen nojalla maksettavien kertyneiden korkojen ja muiden määrien kanssa ja/tai käyttämään Vakuusinstrumentteja ja/tai vaatimaan

taxes, social security contributions or insurance premiums

- 8.1.13. The Client Confirms the Special Terms and Conditions of the Loan Contract were discussed individually with the Client.
- 8.1.14. The Client undertakes the risk arising from possible change of the currency exchange rates and all circumstances arising from it.
- 8.1.15. The Client confirms that the Client's representative that has signed the Loan Contract acts within their power, granted to them by the Client without infringing the legislation, own by-laws and other founding documents, regulations of management bodies and requirements from other regulations. Such Client's representative that has signed the Loan Contract is properly authorized to represent the Client in any situation arising from the fulfilment of this Loan Contract, including, but not limited to submission of oral or written requests, instructions, information, or documents, and to sign under the Client's behalf. The Client's representative undertakes to be liable to the Financier in the event that the Loan Contract or the contract signed by the representative securing the fulfilment of obligations under the Loan Contract is invalidated on the grounds that it was concluded in breach of the competence of the Client's governing bodies, or in excess of the powers conferred on it, or contrary to the Client's objectives. The Client undertakes to immediately inform Financier about the changes of the persons and/or information about them and/or the authorization of them specified in the Loan Contract, which only take effect and become mandatory to the Financier after the day Financier confirm receiving such notice, unless such notice specifies a later day of effect.

9. CONSEQUENCES OF FAILURE TO FULFILL THE CONTRACT

- 9.1. The Parties agree to consider an essential breach of the Loan Contract that allows Financier unilaterally, without going to court, terminate the Loan Contract and/or require in writing to immediately repay the Loan (a part of it) together with all accumulated Interest and other amounts payable under the Loan Contract and/or use the Security Measures and/or require to provide Financier with acceptable additional Security Measures and/or declare that the Financier's obligation

toimittamaan Rahoittajalle hyväksyttäviä lisävakuusinstrumentteja ja/tai toteamaan, että Rahoittajan velvollisuus myöntää Laina mitätöidään, kun jokin seuraavista olosuhteista ilmenee:

to grant the Loan is annulled, when one of the following circumstances become apparent:

- | | |
|--|---|
| <p>9.1.1. Asiakas ei käytä Lainaa sovittuun tarkoitukseen;</p> <p>9.1.2. Käy ilmi, että ainakin yksi Asiakkaan Lainasopimuksen Yleisten ehtojen kohdan 8 mukaisesti antamista vahvistuksista tai takuista on väärä tai harhaanjohtava ja/tai Asiakas Lainan saadakseen antoi Rahoittajalle toimitetussa hakemuksessa tai muissa Rahoittajalle toimitetuissa asiakirjoissa, Asiakkaan perustamisasiakirjoissa, taloudellisissa raporteissa tai Rahoittajalle Lainasopimuksen voimassaoloaikana toimitetuissa kertomuksissa, ilmoituksissa tai pyynnöissä väärää tietoa tai ei toimittanut tietoja, joilla on merkittävä vaikutus Asiakkaan tai Rahoittajan Lainasopimuksen mukaisiin velvoitteisiin;</p> <p>9.1.3. Takaaja ja/tai muu Vakuusinstrumentin tarjoaja tai omistaja toimitti Rahoittajalle väärää tietoa tai jätti antamatta tietoja, joilla oli tai olisi voinut olla merkittävä vaikutus Lainan myöntämiseen tai sen ehtoihin;</p> <p>9.1.4. Asiakasta ja/tai Takaajaa ja/tai muun Vakuusinstrumentin tarjoajaa tai omistajaa koskevaa negatiivista tietoa tulee ilmi; tai Asiakkaalle tai sen tytäryhtiölle ja/tai Takaajalle ja/tai mille tahansa muulle Vakuusinstrumentin tarjoajalle tai omistajalle on asetettu Pakotteita;</p> <p>9.1.5. Asiakasta koskeva olosuhde, joka Rahoittajan mielestä voi johtaa siihen, että Asiakas ei pysty maksamaan Lainaa kokonaan tai osittain Lainasopimuksessa määriteltujen ehtojen mukaisesti takaisin tai ei pysty maksamaan Korkoa (eli Asiakkaan ja/tai Takaajan taloudellinen asema on heikentynyt merkittävästi tai on viitteitä siitä, että se voi huonontua merkittävästi verrattuna Asiakkaan ja/tai Takaajan taloudelliseen asemaan ennen Lainasopimuksen allekirjoittamista, Asiakas on rikkonut Rahoittajan ja Asiakkaan välillä tehdyn toisen sopimuksen ehtoja, ei täytä taloudellisia velvoitteita muille rahoituslaitoksille ja/tai viranomaisille ja/tai viranomaiset ovat asettaneet pakotteita Asiakasta koskien, Asiakkaan omaisuutta takavarikoidaan kokonaan tai osittain jne.) tulee ilmi;</p> <p>9.1.6. Asiakas ei maksa takaisin Lainan takaisinmaksettavaa määrää eikä maksa Korkoa tai osaa siitä ajoissa eikä/tai ei</p> | <p>9.1.1. The Client does not use the Loan for the dedicated purpose.</p> <p>9.1.2. It becomes apparent that at least one of the Client's confirmations or guarantees, submitted under the Clause 8. of General Terms and Conditions of the Loan Contract, is false or misleading and/or the Client, seeking to receive the Loan, provided false information or failed to provide known information that has significant influence on Client's or Financier's obligations under the Loan Contract in the application submitted to the Financier or other documents submitted to the Financier, Client's founding documents, financial reports, or in the reports, notices or requests provided to the Financier during the term of the Contract.</p> <p>9.1.3. The Guarantor and/or other provider or the owner of Security Measures provided Financier with false information or withheld information that had or could have had significant influence for granting the Loan or its terms and conditions.</p> <p>9.1.4. Negative information becomes apparent about the Client's and/or Guarantor's and/or other provider or owner of Security Measures or the Client or its affiliate and/or the Guarantor and/or any other provider or owner of Security Measures is subject to the imposition of Sanctions.</p> <p>9.1.5. Circumstances become apparent that, in the opinion of the Financier, can make the Client unable to repay the Loan in full or in part according to the terms specified in the Loan Contract, or pay the Interest (i.e., the Client's and/or Guarantor's financial status has worsened significantly or there are indications that it can worsen significantly compared to the Client's and/or Guarantor's financial status before signing the Loan Contract, the Client has violated the terms and conditions of another contract, concluded between the Financier and the Client, fails to fulfil financial obligations to other financial institutions and/or public authorities and/or public authorities have applied sanctions to the Client, Client's assets are being seized in full or in part, etc.).</p> <p>9.1.6. For longer than 7 (seven) days, the Client does not repay the payable amount of the Loan and or does not pay Interest or a part</p> |
|--|---|

- maksa muita Lainasopimuksen mukaisia velkoja ja tilanne jatkuu yli 7 (seitsemän) päivän ajan;
- 9.1.7. Asiakas ei täytä asianmukaisesti tai ei ole täyttänyt asianmukaisesti Lainasopimuksen mukaisia velvoitteitaan ja/tai Asiakas ja/tai Takaaja ei täytä asianmukaisesti tai ei ole täyttänyt asianmukaisesti mitään Vakuusinstrumentteja koskevan sopimuksen mukaisia velvoitteitaan eikä ole täyttänyt niitä 7 (seitsemän) kalenteripäivän kuluessa päivästä, jona Rahoittaja kirjallisesti vaati korjaamaan kyseisen rikkomuksen;
- 9.1.8. Rahoittaja ja/tai Konserniyhtiö on irtisanonut Asiakkaasta johtuvasta syystä minkä tahansa muun Rahoittajan ja/tai Konserniyrityksen ja Asiakkaan välisen sopimuksen;
- 9.1.9. Takaaja, joka takaa Asiakkaan Lainasopimuksen mukaiset velvoitteet, joutuu uudelleenjärjestelyn kohteeksi, yhteistyö lopetetaan, menee konkurssiin tai kuolee, eivätkä Rahoittaja ja Asiakas onnistu sopimaan uusista Vakuusinstrumenteista;
- 9.1.10. Pantattua omaisuutta koskee erimielisyys, eikä Asiakas ole toimittanut Rahoittajalle muita hyväksyttävä Vakuusinstrumentteja tai Asiakas tai henkilö, joka on antanut sitoumuksen Asiakkaan velvoitteiden täyttämisen vakuudeksi, on rikkonut tai kiistänyt Asiakkaan Vakuusinstrumentteja koskevaa sopimusta tai se on irtisanottu tai se ei ole pätevä tai Rahoittajalla on oikeus lainsäädännön perusteella tehdä Pantattua omaisuutta koskevia takaisinsaantitoimia ennen velvoitteiden erääntymistä täytettäväksi;
- 9.1.11. Pantattua omaisuutta koskevat vakuutus sopimukset on irtisanottu tai ne ovat päättyneet, eikä niitä olla jatkettu;
- 9.1.12. Rahoittaja on todennut, että Asiakkaan Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseen liittyy riski ja että toimitetut Vakuusinstrumentit eivät ole enää riittäviä, eikä Asiakas ole Rahoittajan hyväksymällä tavalla toimittanut Rahoittajan asettamassa määräajassa uusia Vakuusinstrumentteja tai lisännyt niitä. Määräaika ei saa olla lyhyempi kuin 20 (kaksikymmentä) kalenteripäivää;
- 9.1.13. Asiakas lopettaa pääliiketoimintansa, muuttaa sitä olennaisesti tai vähentää sen määrää, sen toiminta järjestetään uudelleen, likvidoidaan, Asiakasta koskeva hakemus konkurssimenettelyn vireille panemiseksi jätetään tai Asiakas lopettaa maksut tai Asiakasta kohtaan
- of it on time, and/or does not pay other amounts payable under the Loan Contract.
- 9.1.7. Client is not properly fulfilling or has not properly fulfilled any obligations under the Loan Contract and/or the Client and/or the Guarantor is not properly fulfilling or has not properly fulfilled any obligations under the Security Measures Agreement and fails to fulfill them within 7 (seven) calendar days from the day when the Financier requires to eliminate the respective violation in writing.
- 9.1.8. The Financier and/or the Group Company has terminated, due to the fault of the Client, any other agreement between the Financier and/or the Group Company and the Client.
- 9.1.9. The Guarantor, which guarantees the Client's obligations under the Loan Contract, is being reorganized, the cooperation is terminated, goes bankrupt or dies and the Financier and the Client cannot agree upon additional Security Measures.
- 9.1.10. There were disputes regarding the Pledged Assets and the Client did not submit to the Financier other acceptable Security Measures or the Client or the person that has ensured the fulfilments of Client's obligations, has violated or is disputing the Client's Security Measures agreement or it has terminated or is not valid, or there are other grounds, specified in the Law of the Republic of Finland, on which the Financier has the right to direct the recovery of Pledged Assets before the term for fulfilling the obligations matures.
- 9.1.11. Insurance contracts for the Pledged Assets have been terminated or ended and were not extended.
- 9.1.12. The Financier specified that there is a risk for fulfilling the Client's obligations under the Loan Contract and that provided Security Measures are no longer enough, and, in a manner acceptable to the Financier, the Client has not submitted a new or additional Security Measures, which was required by the Financier within the period set by the Financier which cannot be shorter than 20 (twenty) calendar days.
- 9.1.13. The Client terminates the main business, changes it essentially or reduces its volume, is being reorganized, liquidated, a plea to initiate a bankruptcy case for the Client has been submitted or the Client stops payments or there is a plea in court against the Client regarding the

- esitetään velkomiskanne tai Asiakasta haetaan yrityssaneeraukseen tai sen omaisuutta tai velkoja uudelleenjärjestetään kokonaan tai osittain tai Asiakas asetetaan selvitysmiehen tai vastaavan hallintaan;
- 9.1.14. Asiakkaan ja/tai Takaajan omistusrakenteessa (osakkeenomistaja/osakas/omistaja) tapahtuu olennaisia muutoksia, joita Rahoittaja ei hyväksy;
- 9.1.15. Sovellettavassa lainsäädännössä on määritelty muita olosuhteita, jotka antavat Rahoittajalle perusteet irtisanoa Lainasopimus tai Vakuusinstrumentteja koskevat sopimukset ja/tai vaatia velvoitteiden täyttämistä ennen niiden sovittua erääntymistä.
- 9.2. Lainasopimuksen Yleisten ehtojen kohdassa 9.1. määritellyissä tilanteissa Rahoittaja ilmoittaa kirjallisesti Asiakkaalle Lainasopimuksen olennaisesta rikkomisesta ja asettaa vähintään 7 (seitsemän) päivän lisäajan Asiakkaan velvoitteiden asianmukaiselle täyttämiseksi. Jos Asiakas ei täytä sopimusvelvoitteita vahvistetun lisäajan loppuun mennessä, Rahoittajalla on oikeus yksipuolisesti, ilman tuomioistuinprosessia, irtisanoa Lainasopimus lähettämällä Asiakkaalle kirjallisen ilmoituksen Lainasopimuksen ennenaikaisesta irtisanomisesta 7 (seitsemän) päivän irtisanomisajalla. Lainasopimus katsotaan irtisanotuksi, jos Asiakas ei ole korjannut kaikkia Lainasopimuksen rikkomuksia ja/tai täyttänyt asianmukaisesti Lainasopimuksen mukaisia velvoitteitaan Rahoittajan kirjallisessa ilmoituksessa määritellyn Lainasopimuksen irtisanomisajan päättyessä. Jos Lainasopimuksen rikkomuksia ei voida korjata objektiivisista syistä Rahoittajalla on oikeus irtisanoa Lainasopimus antamatta tässä lausekkeessa määriteltyä lisäehtoa. Lainasopimuksen irtisanomisaika ja muut tässä lausekkeessa määritellyt ehdot alkavat siitä päivästä, jona ilmoitus lähetetään Asiakkaalle. Kunnes Lainasopimuksen irtisanomisaika päättyy, Rahoittajalla on oikeus yksipuolisesti peruuttaa Lainasopimuksen irtisanominen.
- 9.3. Asiakas on velvollinen maksamaan toimitetun Lainan kokonaisuudessaan takaisin sekä maksamaan Koron, joka on kertynyt Lainan takaisinmaksupäivään asti ja jota ei olla maksettu, Viivästyskoron ja suorittamaan muut Lainasopimuksessa määritellyt maksut Lainasopimuksen irtisanomisajan päättymiseen saakka.
- company's debt or restructuring or its assets or obligations, in full or in part, have been assigned an administrator or a respective officer.
- 9.1.14. Essential changes happened in the Client's and/or Guarantor's ownership (shareholder/partner/owner) structure, which are not acceptable to the Financier.
- 9.1.15. Other circumstances appear, specified in the legislation of applicable law and providing the grounds for the Financier to terminate the Loan Contract or Security Measures agreements and/or require fulfilling the obligations before the term matures.
- 9.2. In the event of circumstances specified in Clause 9.1. of the General Terms and Conditions of the Loan Contract, the Financier, in writing, informs the Client about an essential violation of the Loan Contract and sets an additional, no shorter than 7 (seven) day term for the proper fulfilment of Client's obligations. If the Client fails to fulfil the contractual obligations by the end of the established additional term, the Financier has the right, to unilaterally, without appealing to court, terminate the Loan Contract by sending the Client a written notice about the termination of the Contract before the term has matured 7 (seven) days in advance. The Loan Contract is considered terminated if, by the time the Loan Contract termination term, specified in the Financier's written notice, has matured, the Client will not have eliminated all violations of the Loan Contract and/or properly fulfilled obligations under the Loan Contract. In the events where the violations of Loan Contract cannot be eliminated because of objective reasons, the Financier has the right to terminate the Loan Contract without providing the additional term specified in this Clause. The Loan Contract termination term and other terms, specified in this Clause, begin from the day the notice is sent to the Client. Until the term of terminating the Loan is matured, the Financier has the right to unilaterally revoke the termination of the Loan Contract.
- 9.3. The Client is obliged to repay the granted Loan in full, pay the Interest that accumulated until the day of the repayment of the credit and that has not been paid, Compensatory Interest and make other payments specified in the Contract until the maturity of the Loan Contract termination term.

- 9.4. Lainasopimuksen irtisanominen ei lopeta Lainasopimuksessa määriteltyjen Viivästyskoron ja muiden maksujen kertymistä eikä mitätöi Asiakkaan velvollisuutta maksaa Laina, Korkoa, Viivästyskorkoa, muuta Lainasopimuksessa määriteltyä maksua ja täyttää muita Lainasopimuksen mukaisia velvoitteitaan.
- 9.5. Jos Asiakas ei täytä tai ei asianmukaisesti täytä Lainasopimuksen mukaisia velvoitteitaan (lukuun ottamatta maksuvelvoitteita, joihin sovelletaan Viivästyskorkoa), Rahoittajalla on oikeus yksinomaisten harkintansa mukaan soveltaa jompaakumpaa seuraavista toimenpiteistä:

9.5.1. Se voi vaatia sopimussakkoa, joka on 10 (kymmenen) prosenttia Lainan määrästä (joka tapauksessa vähintään 500 (viisisataa) euroa) jokaisesta rikkomuksesta maksuvelvoitteiden rikkomista lukuun ottamatta (seuraamusmaksu maksetaan Rahoittajalle). Sakon suuruudesta keskustellaan etukäteen, ja molempien Osapuolten on pidettävä sitä oikeudenmukaisena ja kohtuullisena. Seuraamusmaksun maksaminen ei vapauta Asiakasta velvoitteen täyttämisen velvollisuudesta. Seuraamusmaksua voidaan soveltaa toistuvasti, kunnes velvoite on täytetty.

9.5.2. Se voi yksipuolisesti nostaa Lainasopimuksen Erityisehdoissa määriteltyä Marginaalia (tai Kiinteää korkoa) enintään 5 (viidellä) prosenttiyksiköllä muuta Koron maksumenettelyä muuttamatta ilmoittamalla asiasta Asiakkaalle kirjallisesti tai sähköpostitse seuraavasta Rahoittajan toimittaman ilmoituksen jälkeisestä kuukaudesta alkaen. Jos Asiakas on täyttänyt velvoitteen eikä sopimusrikkomuksia ole ollut yli 30 (kolmeenkymmeneen) kalenteripäivään, Rahoittajalla on oikeus pienentää tämän kohdan perusteella korotettua Marginaalia (Kiinteää korkoa) Lainasopimuksen Erityisehdoissa määriteltyyn Marginaaliin (Kiinteään korkoon) seuraavasta kalenterikuukaudesta alkaen ilmoittamalla asiasta Asiakkaalle edellä mainitulla ilmoituksella.

10. LUOTTAMUKSELLISUUS, YLIVOIMAINEN ESTE

- 10.1. Osapuolet sitoutuvat olemaan paljastamatta tietoja Lainasopimuksen tekemisestä ja ehdoista kolmansille osapuolille ja toteuttamaan kaikki niiden vaikutusmahdollisuuksien puitteissa olevat

- 9.4. Loan Contract termination does not stop the accumulation of the Compensatory Interest and other payments specified in the Loan Contract and does not void Client's obligation to repay the Loan, pay Interest, Compensatory Interest, other payment specified in the Loan Contract and fulfil other obligations under the Loan Contract.
- 9.5. In the event where the Client fails to fulfil or fails to properly fulfil the obligations under the Loan Contract (except for payment obligations for which Compensatory Interest is applicable), the Financier has the right, at its sole discretion, to apply one of the following measures:

9.5.1. Require a fine up to a 10 (ten) percent of the Loan amount (in any event, no less than EUR 500 (five hundred euros)) for each violation, excluding violations of payment obligations, (the fine is paid for the benefit of the Financier). The size of the fine is discussed in advance and considered fair and reasonable by both Parties. Payment of the penalty shall not relieve the Client of the obligation to fulfil the obligation. The penalty may be applied repeatedly until the obligation is fulfilled.

9.5.2. Unilaterally increase the Margin (or Fixed Interest) specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract by no more than 5 (five) percentage points, without changing the remaining Interest payment procedure, by giving notice to the Client in writing or by e-mail, starting from the next month after the month of such notice from the Financier was presented. If the Client has fulfilled the obligation and there has been no contractual breach for more than 30 (thirty) calendar days, the Financier shall be entitled to reduce the Margin (Fixed Interest) increased on the basis of this clause to the Margin (Fixed Interest) specified in the Special Terms and Conditions of the Loan Contract as of the following calendar month, by informing the Client by the means of the above mentioned notification.

10. CONFIDENTIALITY, FORCE MAJEURE

- 10.1. The Parties undertake not to disclose information about the conclusion and terms of the Loan Contract to third parties and to take all measures which depend on them to prevent such information from being

toimenpiteet estääkseen tällaisten tietojen luovuttamisen kolmansille osapuolille, lukuun ottamatta seuraavia tilanteita:

disclosed to third parties except revealing this information:

- | | |
|---|--|
| <p>10.1.1. Lainasopimuksessa tai Suomen tasavallan laissa määritellyissä tilanteissa;</p> <p>10.1.2. Kun tällaiset tiedot ovat julkisia (lukuun ottamatta tapahtumia, joissa ne tulivat julkisuuteen Lainasopimuksen rikkomisen vuoksi);</p> <p>10.1.3. Osapuolille, jotka tarjoavat tilintarkastuspalveluja ja suorittavat Rahoittajan tai Asiakkaan toimintaa tai taloudellisia vastuuta koskevaa tarkastusta sopimuksen nojalla;</p> <p>10.1.4. Lakimiehille, jotka tarjoavat Lainasopimuksen tekemiseen ja/tai sen täyttämiseen liittyviä oikeudellisia palveluja jollekin Osapuolelle;</p> <p>10.1.5. Takaajalle ja/tai muulle Vakuusinstrumenttien tarjoajalle ja/tai omistajalle;</p> <p>10.1.6. Asiakkaan osakkeenomistajille/osakkaille ja/tai emoyhtiöille ja/tai tytäryhtiöille;</p> <p>10.1.7. Rahoittajan oikeuksien ja/tai velvollisuuksien ennakoidulle seuraajalle, sijoittajalle, liikeyumppanille tai omaisuususerien hankkijalle ja/tai Rahoittajan emoyhtiöille ja tytäryhtiöille, myös niiden tytäryhtiöille ja niiden kaikkien osastoille. Rahoittajalla on myös oikeus hankkia tällaisia tietoja näiltä yrityksiltä, jotka Asiakas hyväksyy;</p> <p>10.1.8. Henkilöille, jotka tarjoavat Rahoittajalle palveluja Lainasopimukseen liittyen.</p> <p>10.2. Kumpikin Osapuoli sitoutuu ilmoittamaan asianmukaisesti (eli yleisen tietosuoja-asetuksen (nro EU 2016/679) määräysten mukaisesti) kaikille yksittäisille henkilöille (eli työntekijöille, valtuutetuille tai muille edustajille), joita Osapuoli käyttää Sopimuksen täyttämiseksi ja joiden tietoja se välittää tai voi välittää toiselle Osapuolelle (ts. kun Osapuolten edustajat ovat yhteydessä toisiinsa sähköpostitse, jne.) että heidän henkilötietonsa luovutetaan tai voidaan välittää toiselle Osapuolelle tämän Lainasopimuksen tarkoitusta ja täyttämistä varten.</p> <p>10.3. Ylivoimaisen esteen tai sellaisten olosuhteiden sattuessa, jotka estävät Lainasopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämisen kokonaan tai osittain, kyseisten velvoitteiden voimassaoloaika pidennetään ylivoimaisen esteen ja olosuhteiden voimassaolon ajaksi. Ylivoimaisen esteen määrittämiseksi ja toteamiseksi Osapuolet viittaavat Suomen tasavallan lainsäädäntöön.</p> | <p>10.1.1. In the events specified in the Loan Contract and/or the Law of the Republic of Finland.</p> <p>10.1.2. When such information is public (excluding the events when it became public due to a violation of the Loan Contract).</p> <p>10.1.3. To parties providing audit services and performing the operations or financial accountability audit for the Financier or the Client under a contract.</p> <p>10.1.4. Lawyers that provide legal services related to the conclusion of the Loan Contract and/or fulfilment to any of the Parties.</p> <p>10.1.5. Guarantor and/or other provider of the Security measures and/or owner.</p> <p>10.1.6. Client's shareholders/partners and/or parent companies and/or subsidiaries.</p> <p>10.1.7. A foreseen successor of the Financier rights and/or obligations, investor, business partner or asset acquirer and/or the Financier's parent companies and subsidiaries, including Group companies, also their subsidiaries and the departments of all of them. the Financier also has the right, which the Client agrees to and provides to the Financier, to acquire such information from these companies.</p> <p>10.1.8. Persons, providing services to the Financier, related to the Loan Contract.</p> <p>10.2. Each Party undertakes to properly (i.e., according to the provisions of General Data Protection Regulation (No, EU 2016/679)) inform all individual persons (i.e., the employees, proxies, or other representatives), which the Party invokes for the fulfilment of the Loan Contract and whose data it passes on or may pass on to the other Party (i.e., when the representatives of the Parties are communicating with each other via e-mail, etc.) that their personal data is or can be passed on to the other Party for the purpose and on the grounds of fulfilling this Loan Contract.</p> <p>10.3. In the event of force majeure circumstances and conditions preventing the fulfilments of obligations under the Loan Contract in full or in part, the term for such obligations shall be extended for the duration of the force majeure circumstances and conditions. For the purpose of determining and ascertaining force majeure circumstances, the Parties shall refer to legislative acts of the Republic of Finland.</p> |
|---|--|

- 10.4. Jos ylivoimainen este kestää yli 3 (kolme) kuukautta, Osapuolilla on oikeus irtisanoa Lainasopimus. Edellä mainitussa tapauksessa kummallakaan Osapuolella ei ole oikeutta vaatia korvausta Lainasopimuksen irtisanomisesta ja sopimusrikkomuksesta aiheutuneesta aineellisesta vahingosta, lukuun ottamatta Lainan pääoman takaisinmaksua, Korkoa, Lainasopimusmaksua ja Lainanhoitomaksua, Viivästyskorkoa ja/tai muita keskinäisiä maksuja.
- 10.5. Ylivoimaisen esteen sattuessa Osapuolten on ilmoitettava tästä toisilleen 5 (viiden) päivän kuluessa tällaisten olosuhteiden ilmaantumisesta tai niistä tietoiseksi tulemisesta.

10.4. If the force majeure circumstances last for more than 3 (three) months, the Parties have the right to terminate the Loan Contract. In the event stated above, neither Party shall be entitled to claim compensation for material damage caused by the termination and breaching of the Loan Contract, except for the repayment of Loan funds, Interest, Loan Contract Fee and Loan Administration Fee, Compensatory interest and/or other mutual arrears.

10.5. In the event of force majeure circumstances, the Parties must notify each other thereof within 5 (five) days of the appearance or becoming aware of such circumstances.

11. SOVELLETTAVA LAKI JA RIITOJEN RATKAISEMINEN

- 11.1. Tehdessään, suorittaessaan, muuttaessaan ja jatkaessaan Lainasopimusta Osapuolet noudattavat Suomen tasavallan lakeja ja määräyksiä.
- 11.2. Rahoittaja ja Asiakas sitoutuvat kaikin tavoin ratkaisemaan neuvottelemalla Osapuolten väliset riidat ja erimielisyydet, jotka koskevat Lainasopimuksen tekemistä, toteuttamista, muuttamista tai jatkamista. Jos asia ei ratkea neuvottelemalla, asia ratkaistaan Helsingin käräjäoikeudessa Suomen lakeja ja määräyksiä noudattaen.

11. APPLIED LAW AND DISPUTE RESOLUTION

11.1. In concluding, performing, amending, extending the Loan Contract, the Parties shall comply with the law and regulations of the Republic of Finland.

11.2. The Financier and the Client undertake to make every effort to resolve any disputes and disagreements between the Parties regarding the conclusion, performance, amendments, or extension of the Loan Contract by negotiation. In the event of disagreement, the dispute is settled by the courts of Helsinki under the Finnish law.

12. LOPPUSÄÄNNÖKSET

- 12.1. Lainasopimusta voidaan muuttaa tai täydentää vain Osapuolten kirjallisesta sopimuksesta, lukuun ottamatta Lainasopimuksessa määrättyjen tapahtumien osalta.
- 12.2. Jokainen Lainasopimuksen ehto on erillinen ja erillään toisistaan; jos jotkut ehdot tulevat pätemättömiksi tai ovat ristiriidassa lainsäädännön määräysten kanssa tai muutoin soveltumattomia, tämä ei tee Lainasopimuksen muista ehdoista pätemättömiä.
- 12.3. Jos Suomen tasavallan säädöksiä on muutettu tai hyväksytty ja Lainasopimuksessa on voimassa olevan säädöksen vastainen lauseke, Rahoittajalla on oikeus yksipuolisesti korvata ristiriidassa olevat lausekkeet voimassa olevan lain mukaisilla lausekkeilla. Rahoittaja ilmoittaa Asiakkaalle välittömästi kaikista Lainasopimukseen tehdyistä muutoksista ja lisäyksistä.
- 12.4. Kaikkien Osapuolen huomautukset, jotka liittyvät Lainasopimukseen, on tehtävä kirjallisina ja lähetettävä Osapuolten

12. FINAL PROVISIONS

12.1. The Loan Contract can only be amended or changed upon written agreement of the Parties, excluding the events specified in the Loan Contract.

12.2. Each condition of the Loan Contract is separable and separate from each other; if certain conditions become invalid or contradicting to the provisions of legislation or unfeasible, that does not make the remaining conditions of the Loan Contract invalid.

12.3. In the event where legislative acts of the Republic of Finland have been amended or adopted, and there is a clause in the Loan Contract that contradicts the legislative act, the Financier has the right to unilaterally replace clauses, contradicting the legislative acts, with the legitimate clauses. The Financier immediately notifies the Client about any amendments and additions to the Loan Contract.

12.4. All notices of all Parties related to the Loan Contract must be in writing and sent to the addresses of the Parties specified in the

Lainasopimuksen Erityisehdoissa määriteltyihin osoitteisiin tai osoitteeseen, jonka toinen Osapuoli on ilmoittanut toiselle Osapuolelle. Huomautus voidaan lähettää Osapuolelle myös tässä Lainasopimuksessa mainittuun sähköpostiosoitteeseen (tällainen ilmoitus katsotaan toimitetuksi päivänä, jona se lähetettiin sähköpostitse).

- 12.5. Rahoittajan ja Asiakkaan on ilmoitettava toisilleen oikeudellisten osapuolten muutoksista viimeistään 2 (kahden) työpäivän kuluessa.
- 12.6. Asiakas tietää, että "SME Finance" UAB ja konserniyhtiöt voivat lähettää Asiakkaalle sähköpostitse suoramarkkinointi-ilmoituksia, jotka sisältävät Asiakkaalle hyödyllistä tietoa muista Rahoittajan tarjoamista (aiheeseen liittyvistä) palveluista. Asiakas voi kieltäytyä näistä ilmoituksista milloin tahansa (etukäteen tai milloin tahansa sen jälkeen) klikkaamalla vastaanotettuun suoramarkkinointiviestiin sopivaa painiketta tai ilmoittamalla siitä Rahoittajalle kirjallisesti (esim. sähköpostitse)
- 12.7. Rahoittaja ilmoittaa, että kun otetaan huomioon 27. päivänä huhtikuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/679 (jatkossa "Asetus") säännökset ja vaatimukset, Rahoittaja käsittelee henkilötietoja Asetuksen vaatimusten, henkilötietojen suoja sääntelevien kansallisten säädösten ja Rahoittajan henkilötietojen käsittelyä koskevien sääntöjen mukaisesti. Rahoittajan henkilötietojen käsittelyä koskevat säännöt ovat Rahoittajaa sitova ja täytäntöönpanokelpoinen asiakirja, ja ne ovat julkisesti saatavilla internetsivustolla <https://www.smego.com>. Kaikki tämän Lainasopimuksen perusteella Rahoittajalle siirretyt henkilötiedot käsitellään ja suojataan Asetuksen, henkilötietojen suoja sääntelevien kansallisten säädösten ja Rahoittajan henkilötietojen käsittelyä koskevien sääntöjen vaatimusten mukaisesti.

Special Terms of the Financing Contract or to the address one Party has communicated to the other Party. The notice can also be sent to the Party via the e-mail address, specified in this Loan contract (such notice is considered to be submitted on the day it was sent via e-mail).

- 12.5. The Financier and the Client must notify each other of any changes in the legal references of the Parties no later than within 2 (two) working days.
- 12.6. The Client is informed that "SME Finance", UAB and Group companies may send the Client direct marketing notifications by email containing relevant information to the Client about other (related) services provided by "SME Finance", UAB and Group companies. The Client may opt-out of these notices at any time (in advance or at any time thereafter) by clicking on the appropriate button in the received direct marketing message or by informing "SME Finance", UAB in writing (e.g., by e-mail).
- 12.7. The Financier informs that, considering the provisions and requirements of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 (further – Regulation), the Financier processes the personal data in compliance with the requirements of Regulation, national legislative acts regulating personal data protection, and "SME Finance", UAB personal data processing rules. "SME Finance", UAB personal data processing rules are a binding and enforceable document in respect of "SME Finance", UAB and Group companies and are publicly available on the internet website <https://www.smego.com>. Any personal data, transferred on the grounds of this contract to "SME Finance", UAB and Group companies, will be processed and protected with respect to the requirements of Regulation, national legislative acts regulating personal data protection, and "SME Finance", UAB personal data processing rules.

13. YLEISTEN EHTOJEN MUUTOKSET

- 13.1. Rahoittajalla on oikeus yksipuolisesti muuttaa Yleisiä ehtoja ilmoittamalla siitä Asiakkaalle Lainasopimuksessa ilmoitettuun Asiakkaan sähköpostiosoitteeseen 30 (kolmekymmentä) kalenteripäivää etukäteen. Jos Asiakas ei hyväksy Yleisten ehtojen muutoksia, Asiakkaalla on oikeus irtisanoa Lainasopimus ja ilmoittaa siitä Rahoittajalle kirjallisesti ennen tällaisten muutosten voimaantuloa; Asiakas sitoutuu täyttämään näin irtisanotun

13. CHANGES OF GENERAL TERMS AND CONDITIONS

- 13.1. The Financier has the right to unilaterally change the General Terms, notifying the Client thereof via the Client's email address, indicated in the Loan Contract, 30 (thirty) calendar days in advance. If the Client does not agree to the changes of General Terms, the Client has the right to terminate the Loan Contract, notifying the Financier in writing before such changes come into effect; until the last day of the term of such termination,

Lainasopimuksen viimeiseen päivään asti kaikki velvoitteet, jotka koskevat Yleisten ehtojen kohdassa 9.3. mainittuja maksuja Rahoittajalle. Jos Asiakas ei täytä tässä lausekkeessa mainittuja velvoitteita, Lainasopimusta pidetään pätevänä ja voimassa olevana sellaisten Yleisten ehtojen mukaisesti, jotka olivat voimassa, kunnes muutokset tulivat voimaan tässä kohdassa kuvatulla tavalla.

the Client undertakes to fulfil all obligations regarding all payments to the Financier indicated in the Clause 9.3. of General Terms. If the Client fails to fulfil the obligations indicated in the present Clause, the Loan Contract is considered valid and untermiated under such General Terms that were in effect until the changes took effect as specified in this Clause.